



medi GmbH & Co. KG
Medicusstraße 1
95448 Bayreuth
Germany
T +49 921 912-0
F +49 921 912-780
ortho@medi.de
www.medi.de

medi Australia Pty Ltd
83 Fennell Street
North Parramatta NSW 2151
Australia
T +61-2 9890 8696
F +61-2 9890 8439
sales@mediaustralia.com.au
www.mediaustralia.com.au

medi Austria GmbH
Adamgasse 16/7
6020 Innsbruck
Austria
T +43 512 57 95 15
F +43 512 57 95 15 45
vertrieb@medi-austria.at
www.medi-austria.at

medi Belgium NV
Staatsbaan 77/0099
3945 Ham
Belgium
T: + 32-11 24 25 60
F: +32-11 24 25 64
info@medibelgium.be
www.mediibelgium.be

medi Canada Inc / médi Canada Inc
104-1375 Lionel-Boulet,
Varennes, Québec,
QC Canada J3X 1P7
T +1 450-583-3317 / +1 800 361 3153
F +1 888-583-6827
service@medicanada.ca
www.medicanada.ca

MAXIS a.s.,
medi group company
Slezská 2127/13
120 00 Prague 2
Czech Republic
T: +420 571 633 510
F: +420 571 616 271
info@maxis-medica.com
www.maxis-medica.com

medi Danmark ApS
Vejeleåvej 66
2635 Ishøj
Denmark
T +45-70 25 56 10
kundeservice@sw.dk
www.medit danmark.dk

medi Bayreuth Espana SL
C/Canigo 2-6 bajos
Hospitalet de Llobregat
08901 Barcelona
Spain
T +34-932 60 04 00
F +34-932 60 23 14
medi@mediespana.com
www.mediespana.com

medi France
Z.I. Charles de Gaulle
25, rue Henri Farman
93297 Tremblay en France Cedex
France
T +33-1 48 61 76 10
F +33-1 49 63 33 05
infos@medi-france.com
www.medi-france.com

medi Hungary Kft.
Bokor u. 21.
1037 Budapest
Hungary
T +36 1 371-0090
F +36 1 371-0091
info@medi.hu
www.medi.hu

medi Japan K.K.
5-1 Nihonbashi Kabutocho Chuoku
103-0026 Tokyo
Japan
T: +81 3 6778 2590
F: +81 3 5847 7901
info@medi-japan.jp
www.medi-japan.co.jp

medi Nederland BV
Heusing 5
4817 ZB Breda
The Netherlands
T +31-76 57 22 555
F +31-76 57 22 565
info@medi.nl
www.medi.nl

medi Polska Sp. z o.o.
ul. Łabędzka 22
44-121 Gliwice
Poland
T: +48-32 230 60 21
F: +48-32 202 87 56
info@medi-polska.pl
www.medi-polska.pl

medi Bayreuth Unipessoal, Lda
Rua do Centro Cultural, no. 43
1700-106 Lisbon
Portugal
T +34-932 60 04 00
F +351-21 843 71 60
F +351-21 847 08 33
medi.portugal@medibayreuth.pt
www.medi.pt

medi RUS LLC
Business Center NEO GEO
Butlerova Street 17
117342 Moscow
Russia
T +7-495 374 04 56
F +7-495 374 04 56
info@medirus.ru
www.medirus.ru

medi Sweden AB
Box 6034
192 06 Sollentuna
Sweden
T +46 8 96 97 98
F +46 8 626 68 70
info@medi.se
www.medi.se

medi Trading (Shanghai) Co. Ltd.
Room 1703, T1, CES WEST BUND CENTER,
No. 277, Long Lan Road
Xuhui District
200232 Shanghai
People's Republic of China
T: +86-21 50582319
F: +86-21 50582319

UK Responsible Person
medi UK Ltd.
Plough Lane
Hereford HR4 0EL
Great Britain
T +44-1432 37 35 00
F +44-1432 37 35 10
enquiries@mediuk.co.uk
www.mediuk.co.uk

medi

Omomed®

Schultergelenk-Kompressionsbandage mit zusätzlichen
Funktionselementen · Shoulder support with movement-limiting
function

Gebrauchsanweisung. Instructions for use. Mode d'emploi. Instrucciones de uso.
Instruções para aplicação. Istruzioni per l'uso. Gebruiksaanwijzing.
Brugsvejledning. Bruksanvisning. Návod k použití. Uputa za
uporabu. Инструкция по использованию. Kullanna kilavuzu.
Instrukcja zakładania. Οδηγία εφαρμογής. Használati útmutató.
Uputstvo za upotrebu. دليل الاستخدام. Інструкція з використання.
Navodila za uporabo. הוראות שימוש. Užvilkšanas instrukcija.
Užsimovimo instrukcija.



E00754/06/2024



4 046938 588254

medi. I feel better.

Wichtige Hinweise

Das Medizinprodukt **MD** ist nur zum mehrfachen Gebrauch an einem Patienten bestimmt. Wird es für die Behandlung von mehr als einem Patienten verwendet, erlischt die Produkthaftung des Herstellers. Sollten übermäßige Schmerzen oder ein unangenehmes Gefühl während des Tragens auftreten, legen Sie das Produkt bitte ab und kontaktieren Sie umgehend Ihren Arzt oder ihr versorgendes Fachgeschäft. Tragen Sie das Produkt nur auf intakter oder wundversorgter Haut, nicht direkt auf verletzter oder versehrter Haut und nur unter vorheriger medizinischer Anleitung.

Important notes

This medical device **MD** is made only for multiple uses on a single patient. If it is used for treating more than one patient, the manufacturer's product liability will become invalid. If you experience excessive pain or any discomfort whilst wearing, remove the product and immediately contact your doctor or medical supply store. Only wear the product on unbroken skin or over injured skin that has been medically treated, not directly on injured or damaged skin, and only after previous consultation with a medical professional.

Remarques importantes

Le dispositif médical **MD** est destiné à un usage multiple sur un patient. S'il est utilisé pour le traitement de plusieurs patients, le fabricant décline toute responsabilité. Si vous ressentez des douleurs excessives ou une sensation désagréable pendant le port, veuillez retirer l'orthèse et immédiatement consulter votre médecin ou le magasin spécialisé qui vous l'a vendue. Ne portez le produit que sur la peau intacte ou dont la plaie est soignée, et non directement sur la peau blessée ou abîmée et seulement suivant une recommandation médicale préalable.

Advertencia importante

El producto médico **MD** solo está destinado a su uso múltiple en un paciente. En el caso de que se utilice para el tratamiento de más de un paciente, desaparece la responsabilidad del fabricante sobre el producto. Si siente un dolor excesivo o una sensación de incomodidad con el producto puesto, quítelo y póngase en contacto con su médico o especialista. Coloque el producto solo sobre la piel intacta o curada, no lo haga directamente sobre la piel lesionada o dañada y hágalo siempre bajo prescripción médica.

Indicações importantes

O dispositivo médico **MD** destina-se a utilização múltipla em apenas num paciente. Se for utilizado para o tratamento de mais de um paciente, prescreve a responsabilidade do fabricante. Caso sinta dores insuportáveis ou desconforto durante a utilização, coloque o produto de parte e entre imediatamente em contacto com o seu médico ou a respetiva loja especializada. Use o produto apenas com a pele intacta ou com feridas tratadas e cobertas, mas não diretamente sobre a pele lesionada ou danificada e apenas sob orientação médica prévia.

Avvertenze importanti

Dispositivo medico **MD** riutilizzabile destinato a un singolo paziente. L'utilizzo per il trattamento di più di un paziente farà decadere la responsabilità da parte del produttore. Se l'ortesi provoca dolore eccessivo o una sensazione di fastidio, togliere il prodotto e contattare immediatamente il proprio medico o il negozio specializzato di fiducia. Indossare il prodotto solo su pelle integra o medicata, non direttamente su pelle lesa o danneggiata e solo secondo le istruzioni del medico curante.

Belangrijke aanwijzingen

Het medische product **MD** is gemaakt voor herhaaldelijk gebruik door één patiënt. Indien ze voor de behandeling van meer dan één patiënt wordt gebruikt, aanvaardt de producent geen aansprakelijkheid. Mocht u tijdens het dragen veel pijn of een onaangenaam gevoel hebben, doet u het product uit en neemt u meteen contact op met uw arts of gespecialiseerde zaak. Breng het product enkel aan op een intacte huid of huid met verzorgde wonden, niet rechtstreeks op een gekwetste of beschadigde huid en enkel met voorafgaande medische begeleiding.

Vigtige oplysninger

Det medicinske produkt **MD** er kun beregnet til at blive brugt flere gange på én patient. Bruges den i behandlingen af mere end en patient, bortfalder producentens produktansvar. Har du stærke smerter eller en ubehagelig fornemmelse, mens ortesen bæres, så tag venligst produktet af, og søg omgående din læge, eller henvend dig til din specialforretning, som vejleder dig. Påfør produktet kun på uskadt eller behandlet hud, ikke direkte på såret eller skadet hud og kun efter forudgående medicinsk vejledning.

Viktiga råd

Den medicinska produkten **MD** är endast avsedd att användas flera gånger för en och samma patient. Om den används av flera patienter, gäller inte tillverkarens garanti. Om du får överdriven smärta eller upplever obehag när du använder produkten, ta omedelbart av produkten och kontakta din läkare eller återförsäljarsätlet. Använd produkten endast på intakt eller sårvårdad hud, inte direkt på skadad eller ärrad hud och endast under medicinsk vägledning.

Důležité informace

Zdravotnický prostředek **MD** je určen pro opakované použití u pouze jednoho pacienta. Budete-li ho používat při léčbě více než jednoho pacienta, zaniká záruka za produkt poskytovaná výrobcem. Pokud by během nošení nastaly nadměrné bolesti nebo nepříjemný pocit, výrobek prosím odložte a kontaktujte neprodleně svého lékaře nebo prodejnu, kde jste výrobek zakoupili. Výrobek noste pouze na neporušené nebo ošetřené pokožce, nikoli přímo na poraněné nebo poškozené pokožce, a jen podle předchozího lékařského návodu.

Važna upozorenja

Medicinski proizvod **MD** je namijenjen za višekratnu upotrebu isključivo na jednom pacijentu. Ako se isti koristi za liječenje više od jednog pacijenta, jamstvo proizvođača prestaje vrijediti. Ako se tijekom nošenja pojave prekomjerna bolovi ili neugodan osjećaj, skinite proizvod i obratite se odmah svojem liječniku ili specijaliziranoj trgovini u kojoj ste nabavili proizvod. Proizvod nosite samo na neozlijeđenoj koži ili na liječenim ozlijeđenim, a ne izravno na ozlijeđenoj koži te isključivo prema uputama liječnika.

Важные замечания

Данное медицинское изделие **MD** предназначено для многократового использования только одним пациентом. В случае использования изделия более чем одним пациентом гарантии производителя утрачивают силу. Если при использовании изделия у Вас возникли боль или неприятные ощущения, пожалуйста, изделие снимите его и немедленно обратитесь к своему врачу или консультанту в специализированном магазине, в котором было приобретено изделие. Носите изделие исключительно на неповрежденной коже/ после обработки ран. Не следует надевать его поверх поврежденной или пораненной кожи. Используйте изделие только после получения указаний от медперсонала.

Önemli uyarı

Bu ürün tıbbi cihaz **MD** kategorisine girer ve yalnızca hastalar üzerinde birden fazla kez kullanılmalıdır. Aynı ortezin birden fazla hastada kullanılması durumunda tıbbi ürünlere düzenleme getiren kanunun anladığı anlamda üreticinin ürünün kaynaklanan sorumluluğu sona erer. Taşıma sırasında aşırı ağrı ve rahatsızlık duyusunu görüldüğü anda, lütfen ürünü çıkarıp hemen doktorunuza veya ürünü satın aldığınız mağaza ile iletişime geçin. Ürünü yalnızca sağlıklı cilt veya gerekli tıbbi müdahale ve bakımı yapılmış, üstü örtülü yaralar üzerinde kullanın, doğrudan açık yara üzerinde ve önceden gerekli tıbbi talimatları almadan kullanmayın.

Ważne wskazówki

Produkt medyczny **MD** jest przeznaczony wyłącznie do wielokrotnego użytku w przypadku jednego pacjenta. W przypadku stosowania produktu do leczenia więcej niż jednego pacjenta wygasa odpowiedzialność producenta za produkt. W razie wystąpienia nadmiernego bólu lub nieprzyjemnego uczucia w trakcie noszenia zdjąć ortezę i niezwłocznie skontaktować się z lekarzem lub ze sklepem, w którym zakupiono produkt. Produkt stosować tylko na nieuszkodzoną lub skórę z zabezpieczonymi ranami, nie stosować produktu bezpośrednio na zranioną lub uszkodzoną skórę i stosować tylko zgodnie z uprzednio otrzymanymi wytycznymi lekarza.

Σημαντικές υποδείξεις

Το ιατροτεχνολογικό προϊόν **MD** χρησιμοποιείται μόνο για πολλαπλή χρήση σε έναν ασθενή. Αν χρησιμοποιείται για περισσότερους του ενός ασθενούς, η ευθύνη του παραγωγού για το προϊόν ακυρώνεται. Εάν κατά τη χρήση παρουσιαστούν υπερβολικοί πόνοι ή μια δυσάρεστη αίσθηση, τότε βγάλτε το προϊόν και επικοινωνήστε άμεσα με τον γιατρό σας ή το κατάστημα από όπου αγοράσατε το προϊόν. Εφαρμόζεται το προϊόν μόνο σε άθικτο ή κατάλληλα φροντισμένο δέρμα, όχι απευθείας σε τραυματισμένο ή κατεστραμμένο δέρμα, και μόνο κατόπιν ιατρικής καθοδήγησης.

Fontos útmutatások

Az orvostechnikai eszköz **MD** arra tervezték, hogy egyetlen beteg használja többszöri alkalommal. Ha több páciens kezelésére használják, akkor a gyógyászati termékörvény értelmében megszűnik a gyártó termékfelelőssége. A viselés közben túlságosan nagy fájdalom vagy kellemetlen érzés lép fel, vegye le a terméket és haladéktalanul lépjen kapcsolatba orvosával vagy a gyógyászati segédeszközöket árusító szaküzlettel. A terméket közvetlenül sérült vagy felsértett bőrön ne, csak ép vagy sebkezelésen átesett bőrön és csak előzetes orvosi útmutatás alapján viselje.

Važne napomene

Medicina proizvod **MD** je namenjen samo za višestruku upotrebu na nekom pacijentu. Ha több páciens kezelésére használják, akkor a gyógyászati termékörvény értelmében megszűnik a gyártó termékfelelőssége. A viselés közben túlságosan nagy fájdalom vagy kellemetlen érzés lép fel, vegye le a terméket és haladéktalanul lépjen kapcsolatba orvosával vagy a gyógyászati segédeszközöket árusító szaküzlettel. A terméket közvetlenül sérült vagy felsértett bőrön ne, csak ép vagy sebkezelésen átesett bőrön és csak előzetes orvosi útmutatás alapján viselje.

ملاحظات هامة
صنع هذا المنتج الطبي **MD** لاستخدامه عدة مرات من قبل مريض واحد فقط. تصحيح مسؤولية الشركة المصنعة عن المنتج غير سارية في حال استخدامه لعلاج عدة مرضى. وإذا كنت تعاني من ألم مفرط أو شعور بعدم الراحة خلال ارتداء الدعامة، فترجوا منك خلعها على الفور والاتصال بطبيبك أو المتجر المتخصص. لا يجوز ارتداء المنتج سوى على الجلد السليم أو المعالج من الجروح، وليس مباشرة على الجلد المصاب أو التالف، وذلك تحت إشراف طبي مسبق.

Важливі вказівки

Медицинний виріб **MD** призначений для багаторазового використання лише одним пацієнтом. При використанні виробу більш ніж одним пацієнтом виробник звільняється від відповідальності за якість виробу. Якщо при носінні виникають надмірні болі або неприємне відчуття, негайно зніміть його та зверніться до свого лікаря чи до вашого спеціалізованого магазину-постачальника. Використовуйте продукт тільки на неушкодженій або доглянутій пораненій шкірі, а не безпосередньо на пошкодженій або пораненій шкірі, і лише за попереднього медичного указівкою.

Pomembna opozorila

Medicinski pripomoček **MD** je namenjen le večkratni uporabi na enem bolniku. Če ga pri zdravljenju uporablja več kot en bolnik, proizvajalec izdelka ne more več jamčiti za njegovo ustreznost. Če med nošenjem proizvoda občutite veliko bolečino ali pa se pojavi neprijeten občutek, morate izdelek sneti in se takoj obrniti na svojega zdravnika ali specializirano trgovino. Izdelek nosite samo na nepoškodovani koži ali na oskrbljeni rani, ne na poškodovani ali ranjeni koži, in samo na podlagi predhodnih zdravstvenih navodil.

מידע חשוב
המכשיר הרפואי **MD** מיועד לשימוש רב פעמי במטופל אחד בלבד. השימוש לטיפול ביותר ממטופל אחד יגרם לכישול אחריות המוצר של היצרן. אם מורגש כאב מוגזם או תחושה לא נעימה בזמן הכבישה, אנה הסירו את המוצר ופנו מיד לרופא או למפיץ המורשה. יש להשתמש במוצר רק על עור שלם שאינו פגוע, לא ישירות על עור פצוע או פגום, ורק לפי הנחיה רפואית.

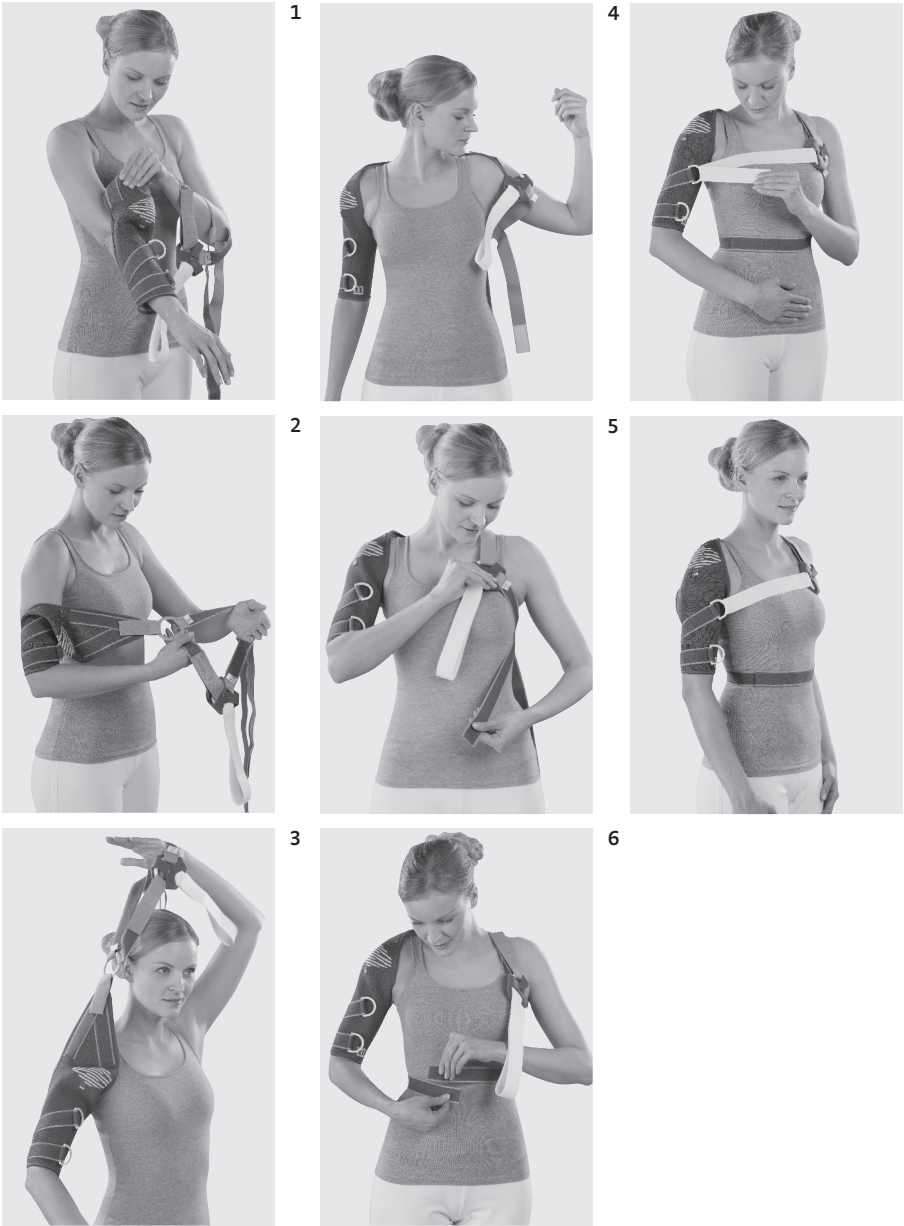
Svarīgas norādes

Ir paredzēts, ka medicīnisko ierīci **MD** atkārtoti lieto tikai viens pacients. Ja tā tiek izmantota vairāku pacientu ārstēbei, ražotāja garantija vairs nav spēkā. Ja valkāšanas laikā pārmērīgas sāpes vai nepatīkama sajūta, novelciet izstrādājumu un nekavējoties sazinieties ar savu ārstu vai savu specializēto veikalu. Valkājiet izstrādājumu tikai uz neskartas ādas vai pārsietas brūces, nevis tieši virsū uz savainotas vai traumētas ādas; obligāti ievērojiet iepriekšējo medicīnisko instrukciju.

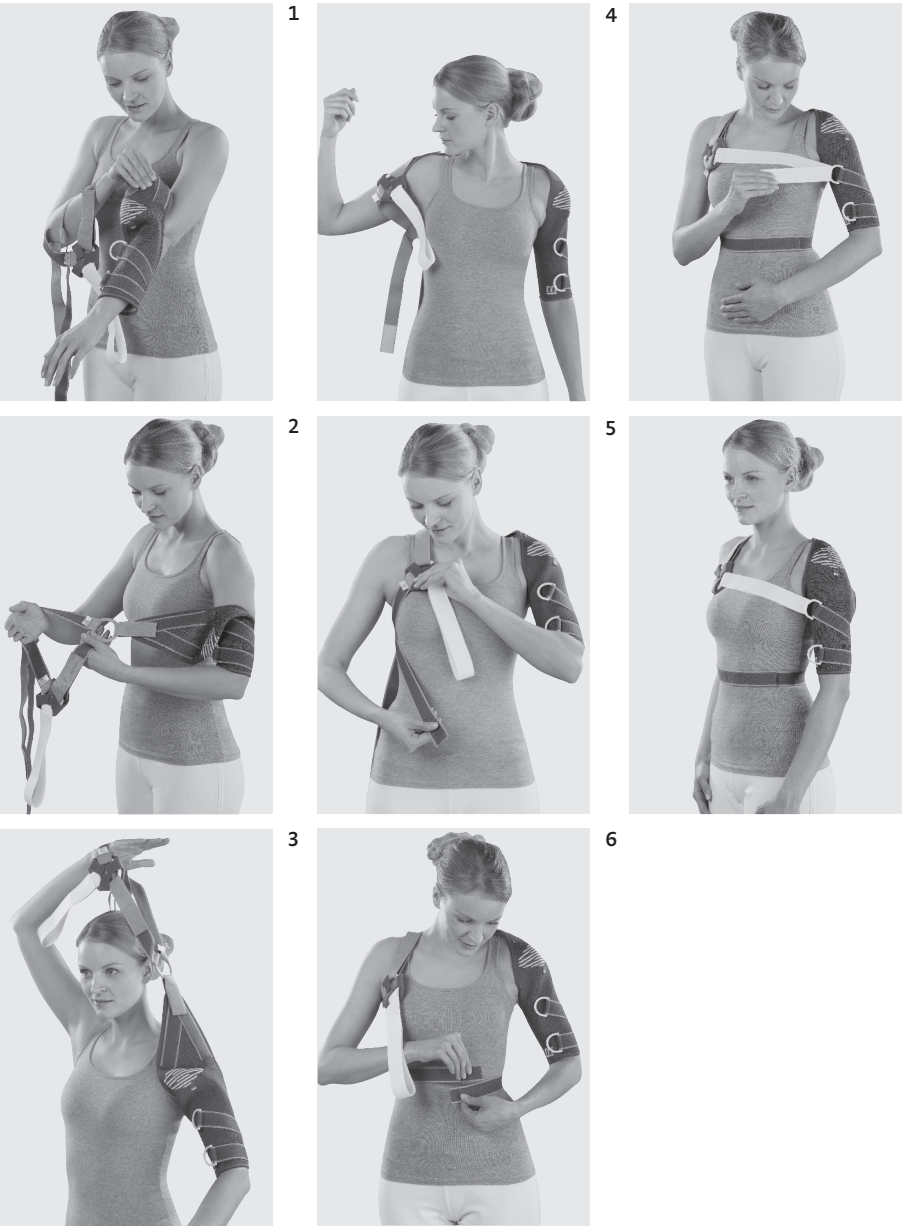
Svarbūs nurodymai

Medicino priemonė **MD** skirta pakartotiniam naudojimui tik vienam pacientui. Jei ji naudojama keliems pacientams gydyti, nebetaikoma gamintojo atsakomybė už gaminius. Jeigu dėvint gaminį ima stipriai skaudėti arba atsiranda nemalonūs pojūčiai, prašom nedelsiant gaminį nuimti ir kreiptis į savo gydytoją arba į įsūį aprūpinimą užtikrinančią specializuotą parduotuvę. Dėkite priemonę tik ant sveikos arba mediciniškai apdorotos odos; nedėvėkite priemonės ant sužeistos arba pažeistos odos, dėvėkite ją tik prieš tai susipažinę su mediciniais nurodymais.

Version rechts/right



Version links/left



Deutsch

Omomed®

Zweckbestimmung

Omomed ist eine Schultergelenk-Kompressionsbandage mit zusätzlichen Funktionselementen.

Indikationen

- Alle Indikationen, bei denen mindestens eine Bewegungsrichtung der Schulter eingeschränkt, gesichert oder geändert wird, wie z. B.:
- Konservativ bei anteriorer Schulterluxation und chronischer anteriorer Subluxation
 - Schmerzhafte Omarthrose
 - Postoperativ nach Schulterstabilisierungen

Kontraindikationen

Konservative und postoperative Therapie der hinteren Schulterluxation.

Risiken / Nebenwirkungen

- Es kann bei fest anliegenden Hilfsmitteln zu örtlichen Druckerscheinungen oder Einengung von Blutgefäßen oder Nerven kommen. Deshalb sollten Sie bei folgenden Umständen vor der Anwendung mit Ihrem behandelnden Arzt Rücksprache halten:
- Erkrankungen oder Verletzungen der Haut im Anwendungsbereich, vor allem bei entzündlichen Anzeichen (übermäßige Erwärmung, Schwellung oder Rötung)
 - Empfindungs- und Durchblutungsstörungen (z.B. bei Diabetes, Krampfadern)
 - Lymphabflussstörungen – ebenso nicht eindeutige Schwellungen von Weichteilen abseits des Anwendungsbereichs
- Beim Tragen von eng anliegenden Hilfsmitteln kann es zu örtlichen Hautreizungen bzw. Irritationen

kommen, die auf eine mechanische Reizung der Haut (vor allem in Verbindung mit Schweißbildung) oder auf die Materialzusammensetzung zurückzuführen sind.

Vorgesehene Anwender und Patientenzielgruppe

Zu den vorgesehenen Anwendern zählen Angehörige der Gesundheitsberufe und Patienten, inklusive der in der Pflege unterstützende Personen, nach entsprechender Aufklärung durch Angehörige der Gesundheitsberufe. Patientenzielgruppe: Angehörige der Gesundheitsberufe versorgen anhand der zur Verfügung stehenden Maße/Größen und der notwendigen Funktionen/Indikationen Erwachsene und Kinder unter Berücksichtigung der Informationen des Herstellers nach ihrer Verantwortung.

Tragehinweis

Sie ist für eine mehrwöchige Daueranwendung geeignet. Bei längeren Ruhepausen (z.B. beim Schlafen) sollte die Bandage allerdings abgelegt werden.

Anziehanleitung

- Ziehen Sie die Oberarm-/Schulterkappe über den betroffenen Arm (Abb. 1).
- Führen Sie den anderen Arm vor dem Körper durch das Dreieck des Gurtsystems (Abb. 2).
- Ziehen Sie den geschlossenen Gurt über den Kopf nach hinten und richten Sie die Schulterkappe und das Gurtdreieck gutsitzend aus (Abb. 3 – 5).
- Schließen Sie die beiden Gurte, die unterhalb der Achsel auf der nicht betroffenen Seite gekreuzt miteinander vernäht sind, indem Sie den längeren um den Rücken führen und den kürzeren vorne auf diesem befestigen. Dabei ist das Klettband gen Körperseite gerichtet (Abb. 6).
- Führen Sie den weißen Brustgurt (am

Medi Turk Ortopedi Medikal İc ve Dis Tic. AS
Mustafa Kemal Mah. 2156 Sokak No: 16/4-5
06510 Çankaya Ankara
Turkey
T: +90 312 435 20 26
F: +90 312 434 17 67
info@medi-turk.com
www.medi-turk.com

medi Ukraine LLC
Evhena Sverstiuka str, 11.
Kiev 02002
Ukraine
T: +380 44 591 11 63
F: +380 44 392 73 73
info@medi.ua
http://medi.ua

medi USA L.P.
6481 Franz Warner Parkway
Whitsett, N.C. 27377-3000
USA
T +1-336 4 49 44 40
F +1-888 5 70 45 54
info@mediusa.com
www.mediusa.com

Brustriing angenäht) durch die vom Arzt/Techniker vorgegebene weiße Schlaufe am Oberarm und kletten den Gurt dann wieder auf sich selbst fest. (Abb. 7)

- Richten Sie abschließend noch einmal das Oberarm-/Schulterteil sowie sämtliche Gurte für einen angenehmen Sitz und zuverlässig bewegungseinschränkenden Sitz aus.

Pflegehinweise

Klettverschlüsse bitte vor dem Waschen schließen. Wir empfehlen die Verwendung eines Wäschenetzes. Seifenrückstände, Cremes oder Salben können Hautirritationen und Materialverschleiß hervorrufen.

- Waschen Sie das Produkt, vorzugsweise mit medi clean Waschmittel, von Hand, oder im Schonwaschgang bei 30°C mit Feinwaschmittel ohne Weichspüler.
- Nicht bleichen.
- Lufttrocknen.
- Nicht bügeln.
- Nicht chemisch reinigen.



Lagerungshinweis

Bitte das Produkt trocken lagern und vor direkter Sonneneinstrahlung schützen.



Materialzusammensetzung

Polyamid, Polyester, Elasthan

Haftung

Die Haftung des Herstellers erlischt bei nicht zweckmäßiger Verwendung. Beachten Sie dazu auch die entsprechenden Sicherheitshinweise und Anweisungen in dieser Gebrauchsanweisung.

Entsorgung

Sie können das Produkt über den Hausmüll entsorgen.



Ihr medi Team

wünscht Ihnen schnelle Genesung!

Im Falle von Reklamationen im Zusammenhang mit dem Produkt, wie beispielsweise Beschädigungen des Gestricks oder Mängel in der Passform, wenden Sie sich bitte direkt an Ihren medizinischen Fachhändler. Nur schwerwiegende Vorkommnisse, die zu einer wesentlichen Verschlechterung des Gesundheitszustandes oder zum Tod führen können, sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaates zu melden. Schwerwiegende Vorkommnisse sind im Artikel 2 Nr. 65 der Verordnung (EU) 2017/745 (MDR) definiert.

Omomed®

Intended purpose

Omomed is a shoulder joint compression bandage with additional functional elements.

Indications

All indications which require the shoulder to be limited, secured or altered in at least one direction of mobilisation such as:

- Nonsurgical with anterior shoulder dislocation and chronic anterior subluxation
- Painful omarthrosis
- Postoperative after shoulder stabilisationss

Contraindications

Nonsurgical and postoperative treatment of posterior shoulder luxation.

Risks / Side Effects

If the aids are too tight, this can cause local pressure sores or constriction of blood vessels or nerves. Therefore you should consult the doctor treating you before you use it if the following circumstances apply to you:

- Condition or injury of the skin in the area of application, particularly with infectious indications (excessive heat, swelling or reddening)
- Paraesthesia and circulatory disorders (e.g. as seen in diabetes, varicose veins)
- Lymph drainage disorders – equally, swelling of soft tissue adjacent to the area of application which is not related to a condition

When wearing snug-fitting aids, this can result in localised skin inflammation or irritation that is due to mechanical irritation of the skin (particularly in conjunction with sweating) or due to the composition of the material.

Intended users and patient target groups

Healthcare professionals and patients, including persons who play a supporting role in care, are the intended users for this device, provided that they have received briefing on this from healthcare professionals.

Patient target group: Healthcare professionals should provide care to adults and children, applying the available information on the measurements/sizes and required functions/indications, in line with the information provided by the manufacturer, and acting under their own responsibility.

Note on wearing

It is suitable for continuous use over a number of weeks. But during longer periods of rest (e.g. when sleeping) the support should be removed.

Fitting instructions

- Pull the upper arm/shoulder cap up over the affected arm (fig. 1).
- Pass the other arm in front of the body through the triangle of the strap system (fig. 2).
- Pull the fastened belt backwards over the head and make sure that the shoulder cap and the strap triangle fit properly (figs. 3 – 5).
- Fasten the two straps, which are sewn together and cross in the armpit of the healthy side, by passing the longer strap around the back and then securing the shorter strap to it. The hook and loop strip should be facing the body (fig. 6).
- Pass the white chest strap (sewn onto the chest ring) through the white loop on the upper arm specified by the doctor or technician and then attach the strap to itself with the hook and loop fastener (fig. 7).
- Finally readjust the upper arm/

shoulder part and all the straps to ensure a comfortable fit and reliable limitation of movement.

Care instructions

Hook and loop fasteners should be closed for washing. We recommend using a laundry bag. Soap residues, lotions and ointments can cause skin irritation and material wear.

- Wash the product by hand, preferably using a medi clean detergent, or in delicate cycle at 30°C using a mild detergent without fabric conditioners.
- Do not bleach.
- Leave to dry naturally.
- Do not iron.
- Do not dry clean.



Storage instructions

Keep the product in a dry place and do not expose to direct sunlight.



Material composition

Polyamide, polyester, elastane

Liability

The manufacturer's liability will become void if the product is not used as intended. Please also refer to the corresponding safety information and instructions in this manual.

Disposal

The product can be disposed of in the domestic waste.



Your medi team

wishes you a quick return to full fitness.

In the event of any complaints regarding the product such as damage to the fabric or a fault in the fit, please report to your specialist medical retailer directly. Only

serious incidents which could lead to a significant deterioration in health or to death are to be reported to the manufacturer or the relevant authorities in the EU member state. The criteria for serious incidents are defined in Section 2, No. 65 of the Regulation (EU) 2017/745 (MDR).

Omomed®

Utilisation prévue

Omomed est un bandage de compression  de l'articulation de l'épaule avec éléments fonctionnels supplémentaires.

Indications

Toutes les indications dans lesquelles au moins une direction du mouvement de l'épaule doit être restreinte, fixée ou modifiée, p. ex. dans les cas suivants :

- Traitement conservateur en cas de luxation antérieure de l'épaule et de subluxation antérieure chronique
- Omarthrose douloureuse
- Traitement postopératoire suite à une stabilisation de l'épaule

Contre-indications

Traitement conservateur et post-opératoire de la luxation antérieure de l'épaule

Risques / Effets secondaires

Des accessoires trop serrés peuvent provoquer des phénomènes de compression locale ou des rétrécissements de vaisseaux sanguins ou de nerfs. Par conséquent, veuillez consulter votre médecin traitant avant l'utilisation si vous présentez les symptômes suivants :

- Affections ou lésions de la peau dans la zone d'application, en particulier signes d'infection (échauffement excessif, gonflement ou rougeur)
- Troubles de la sensibilité et troubles circulatoires (par ex. diabète, varices)
- Troubles du drainage lymphatique – de même que gonflements d'origine incertaine des parties molles situées en dehors de la zone d'application

Porter des accessoires trop serrés peuvent provoquer des irritations/

démangeaisons localisées dus à une irritation mécanique de la peau (en particulier liée à la transpiration) ou à la composition de l'accessoire.

Utilisateurs prévus et groupe de patients ciblé

Parmi les utilisateurs prévus comptent les professionnels de la santé et les patients, y compris les personnes fournissant une assistance dans le domaine des soins après que des professionnels de la santé ont donné l'information.

Groupe de patients ciblé: Les professionnels de la santé traitent les adultes et les enfants selon les dimensions/tailles offertes et les fonctions/indications requises sur la base des informations du fabricant sous leur propre responsabilité.

Conseils de port

Il est fait pour être porté durant plusieurs semaines. Il doit néanmoins être enlevé durant les périodes de repos prolongé (par exemple la nuit).

Mode d'emploi

- Enfilez le manchon pour le bras/ l'épaule sur le membre touché (ill. 1).
- Passez l'autre bras devant le corps à travers le triangle du système de sangles (ill. 2).
- Passez la sangle fermée par-dessus la tête et descendez-là dans le dos, puis mettez bien en place le manchon au niveau de l'épaule, de même que le triangle de sangles (ill. 3 – 5).
- Fermez les deux sangles cousues en croix dans le creux axillaire du côté non touché, en tournant le brin le plus long autour du dos, puis en y fixant, sur le devant, le brin le plus court. La bande agrippante doit être tournée contre le corps (ill. 6).
- Passez le brin thoracique blanc (cousu à l'anneau pectoral) au travers

du passant blanc au niveau du bras comme indiqué par le médecin/technicien. Refermez bien la sangle ensuite sur elle-même avec la bande agrippante. (ill. 7)

- Ajustez une dernière fois le manchon du bras/de l'épaule pour que l'ensemble soit bien en place, confortable à porter, et pour qu'il remplisse parfaitement son rôle de limitateur des mouvements.

Conseils d'entretien

Les bandes agrippantes doivent être fermées pour le lavage. Nous recommandons d'utiliser un filet à linge. Les résidus de savon peuvent causer des irritations cutanées et une usure du matériau.

- Lavez le produit à la main, de préférence en utilisant le produit de lavage medi clean, ou en machine sur programme délicat à 30°C avec une lessive pour linge délicat et sans adoucissant.
- Ne pas blanchir.
- Séchage à l'air.
- Ne pas repasser.
- Ne pas nettoyer à sec.



Conseils de conservation

Conservez le produit dans un endroit sec et ne l'exposez pas à la lumière du jour directe.



Composition

Polyamide, polyester, élasthanne

Responsabilité

Toute utilisation non conforme annule la responsabilité du fabricant. Veuillez à cet effet consulter également les consignes de sécurité et les instructions figurant dans ce mode d'emploi.

Recyclage

Vous pouvez jeter ce produit dans les ordures ménagères.



Votre équipe medi

vous souhaite un prompt rétablissement.

En cas de réclamation en rapport avec le produit, telle que par exemple un tricot endommagé ou des défauts d'ajustement, veuillez contacter directement votre revendeur médical. Seuls les incidents graves pouvant mener à une détérioration considérable de l'état de santé ou à la mort doivent être signalés au fabricant ou aux autorités compétentes de l'État membre. Les incidents graves sont définis à l'article 2 no 65 du Règlement (UE) 2017/745 (MDR).

Omomed®

Finalidad

Omomed es un vendaje para la compresión  de la articulación del hombro con elementos funcionales adicionales.

Indicaciones

Todas las indicaciones en las que se limite, asegure o cambie al menos una dirección de movimiento del hombro, como, por ejemplo:

- Tratamiento conservador para la dislocación anterior del hombro y la subluxación anterior crónica
- Omartrosis dolorosa
- Tratamiento postoperatorio tras la estabilización del hombro

Contraindicaciones

Tratamiento conservador y postoperatorio en la luxación posterior del hombro

Riesgos / Efectos secundarios

Los elementos de colocación fija en casos aislados pueden provocar puntos de presión locales o constricción de vasos sanguíneos o nervios. Por esta razón, si se dan las siguientes circunstancias, deberá consultar al médico encargado de su tratamiento antes de utilizar el producto:

- Afecciones/lesiones cutáneas en la zona de aplicación, especialmente señales de inflamación (acumulación de calor, hinchazón o enrojecimiento excesivos)
- Trastornos circulatorios y sensoriales (por ejemplo en caso de diabetes, venas varicosas)
- Trastornos del drenaje linfático: incluso hinchazones no observables de los tejidos blandos fuera del ámbito de aplicación

En caso de utilizar elementos ajustados, pueden producirse irritaciones en la piel debidas a la estimulación mecánica de la piel (sobre todo por la generación de sudor) o a la composición del material.

Grupo de pacientes objetivo y usuarios previstos

Los usuarios previstos son los profesionales de la salud y los pacientes, incluidas las personas que asisten a los cuidados, tras haber recibido las instrucciones debidas por parte de los profesionales de la salud.

Grupo de pacientes objetivo: Los profesionales de la salud, bajo su propia responsabilidad, atenderán a los adultos y niños teniendo en cuenta las dimensiones/tamaños disponibles y las funciones/indicaciones necesarias y siguiendo la información proporcionada por el fabricante.

Recomendaciones de uso

Es apta para el uso permanente durante varias semanas. Sin embargo, en descansos prolongados (p. ej. al dormir) se debería quitar la hombrera.

Instrucciones de colocación

- Deslice la hombrera por el brazo afectado (fig. 1).
- Meta el otro brazo, delante del cuerpo, por el triángulo del sistema de sujeción (fig. 2).
- Pase por detrás de la cabeza la cinta cerrada y coloque bien la parte superior de la hombrera y el triángulo (figs. 3–5).
- Cierre las dos cintas que se encuentran cosidas entre sí bajo la axila en el lado no afectado: lleve para ello la más larga por la espalda y sujétela a la delantera, más corta. El cierre de gancho y bucle debe quedar hacia un lado (fig. 6).
- Meta el cinturón torácico blanco (que está cosido al anillo torácico) por la trabilla blanca del brazo, que le haya

señalado el médico/técnico y abroche el cierre de gancho y bucle del cinturón de nuevo. (fig. 7)

- Recoloque, para terminar, la hombrera y el sistema de sujeción hasta que se encuentre cómodo y la hombrera limite los movimientos.

Instrucciones de cuidado

Cierre los cierres de gancho y bucle antes de proceder al lavado. Recomendamos el empleo de una bolsa de lavado. Los restos de jabón pueden causar irritaciones cutáneas y desgaste del material.

- Lave el producto a mano, preferiblemente con detergente medi clean, o en modo ropa delicada a 30°C con detergente para ropa delicada sin suavizante.
- No blanquear.
- Secar al aire.
- No planchar.
- No limpiar en seco.



Instrucciones de almacenamiento

Por favor, guardar el producto en lugar seco y protegido del sol.



Composición

Poliamida, poliéster, elastán

Garantía

La garantía del fabricante se anulará en caso de un empleo no previsto. Deberá tener en cuenta al respecto las indicaciones de seguridad y las instrucciones de este manual.

Eliminación

Este producto puede eliminarse junto con la basura doméstica.



Su equipo medi

le desea una pronta recuperación.

En caso de reclamaciones relacionadas con el producto, tales como daños en el tejido de punto o defectos en el ajuste, póngase en contacto directamente con su distribuidor médico. Solo se notificarán al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro los incidentes graves que puedan provocar un deterioro significativo de la salud o la muerte. Los incidentes graves se definen en el artículo 2, n.º 65 del Reglamento (UE) 2017/745 (MDR).

Omomed[®]

Finalidade

Omomed é uma ligadura de compressão  da articulação do ombro com elementos funcionais adicionais.

Indicações

Todas as indicações, nas quais, pelo menos, um sentido de movimentação do ombro é limitada, protegida ou alterada, como, por exemplo:

- Não-operativo em caso de luxação anterior do ombro e subluxação anterior crônica
- Omartrose dolorosa
- Pós-operatório após estabilizações do ombro

Contra-indicações

Terapia conservadora e pós-operatória de luxação posterior do ombro

Riscos / Efeitos secundários

No caso de os meios auxiliares ficarem muito apertados, é possível que haja compressão ou a constrição local de vasos sanguíneos ou nervos. Por isto, deve consultar o médico assistente nas condições seguintes, antes da aplicação:

- Doenças ou lesões de pele na área de aplicação, particularmente sinais inflamatórios (aquecimento excessivo, inchaço ou vermelhidão)
- Distúrbios sensoriais e circulatórios (p. ex., em caso de diabetes, varizes)
- Distúrbios na drenagem linfática – bem como inchaços pouco visíveis de tecidos moles fora da área de aplicação

Ao utilizar meios auxiliares demasiado apertados, é possível que seja desenvolvida irritação cutânea ou inflamação local da pele resultante do atrito mecânico na pele (especialmente em combinação com a transpiração) ou da composição do material.

Pessoas envolvidas e grupo-alvo de pacientes

As pessoas envolvidas são os profissionais de saúde, incluindo pessoas que desempenham um papel de apoio nos cuidados médicos, e pacientes, desde que tenham recebido os esclarecimentos apropriados.

Grupo-alvo de pacientes: Os profissionais de saúde devem prestar assistência a adultos e crianças, aplicando as informações disponíveis sobre medidas/tamanhos e funções/ indicações necessárias, em conformidade com as informações fornecidas pelo fabricante, agindo sob sua própria responsabilidade.

Modo de uso

A ligadura é adequada para uma utilização permanente durante várias semanas. No entanto, a ligadura deve ser retirada em caso de pausas de descanso mais prolongadas (p.ex., enquanto dorme).

Instruções de colocação

- Puxe a parte do suporte que cobre a região superior do braço/ombro sobre o braço afectado (fig. 1).
- Coloque o outro braço à frente do corpo através do triângulo do sistema de tiras (fig. 2).
- Puxe a tira fechada para trás, por cima da cabeça e ajuste a parte da ligadura do ombro e o triângulo das tiras (figs. 3 – 5).
- Feche as duas tiras, que estão cosidas uma à outra, cruzadas, debaixo da espádua do lado não afectado, colocando a mais comprida em redor das costas e fixando a mais curta à frente. Deste modo, o suporte fica ajustado ao corpo (fig. 6).
- Passe a tira branca do tórax (cosida ao anel torácico) através do laço branco especificado pelo médico/técnico, na parte superior do braço, e volte então a

- apertar a tira nela própria. (fig. 7)
- Por fim, ajuste mais uma vez a parte da região superior do braço/ombro, bem como todas as tiras, para uma posição confortável e que limite os movimentos com segurança.

Instruções de lavagem

Os fechos de gancho e argola têm de estar fechados para a lavagem. Recomendamos a utilização de um saco para roupa. Restos de sabão podem causar irritações cutâneas e desgaste precoce do material.

- Preferencialmente lave o produto à mão com detergente medi clean ou no programa de lavagem para tecidos delicados a 30°C com detergente suave sem amaciador.
- Não branquear
- Deixar secar ao ar.
- Não engomar.
- Não lavar com produtos químicos.



Conservação

Conserve o produto em lugar seco e não o exponha directamente ao sol.



Composição

Poliamida, poliéster, elastano

Responsabilidade Civil

A responsabilidade civil do fabricante extingue-se em caso de uso indevido. Neste contexto, observe também as respetivas instruções de segurança e indicações existentes neste manual de instruções.

Eliminação

Pode eliminar o produto pelo lixo doméstico.



A sua equipa medi

Deseja-lhe um bom restabelecimento.

Em caso de reclamações relativas ao produto, como, por exemplo, danos na malha ou imperfeições no ajuste, contacte diretamente o seu fornecedor especializado em produtos médicos. Apenas os incidentes graves que podem provocar uma deterioração significativa do estado de saúde ou a morte devem ser comunicados ao fabricante e às autoridades competentes do Estado-Membro. Os incidentes graves estão definidos no artigo 2 n.º 65 do Regulamento (UE) 2017/745 (MDR).

Omomed[®]

Scopo

Omomed è un bendaggio compressivo  per la spalla con elementi funzionali aggiuntivi.

Indicazioni

Il suo uso è indicato in tutte le situazioni in cui è necessario limitare, bloccare o modificare almeno una direzione di movimento della spalla, ad es.:

- Trattamento conservativo in seguito a lussazione della spalla anteriore, sublussazione anteriore cronica
- Omartrosi dolorosa
- Trattamento postoperatorio dopo intervento di stabilizzazione della spalla

Controindicazioni

Trattamento conservativo e postoperatorio in caso di lussazione della spalla posteriore

Rischi / Effetti collaterali

Gli indumenti compressivi aderenti possono causare la comparsa sulla cute di segni dovuti alla pressione o provocare una compressione dei vasi sanguigni o dei nervi. Per questo motivo, nelle circostanze riportate di seguito, prima dell'utilizzo è necessario consultare il proprio medico curante:

- Malattie o lesioni della pelle nella zona di applicazione, soprattutto se vi sono segni di infiammazione (riscaldamento eccessivo, gonfiore o arrossamento)
- Disturbi della sensibilità o circolatori (ad es. in caso di diabete, vene varicose)
- Disturbi della circolazione linfatica - possono verificarsi gonfiori ambigui dei tessuti molli anche al di fuori della zona di applicazione

Gli indumenti compressivi aderenti

possono causare infiammazioni cutanee locali dovute all'irritazione meccanica della pelle (soprattutto in correlazione con l'aumento della sudorazione) o alla composizione dei materiali.

Pessoas envolvidas e grupo-alvo de pacientes

As pessoas envolvidas são os profissionais de saúde, incluindo pessoas que desempenham um papel de apoio nos cuidados médicos, e pacientes, desde que tenham recebido os esclarecimentos apropriados.

Grupo-alvo de pacientes: Os profissionais de saúde devem prestar assistência a adultos e crianças, aplicando as informações disponíveis sobre medidas/tamanhos e funções/indicações necessárias, em conformidade com as informações fornecidas pelo fabricante, agindo sob sua própria responsabilidade.

Modalità d'uso

Il bendaggio è indicato per un impiego permanente della durata di più settimane. Durante le pause di riposo (ad es. di notte) è tuttavia bene togliere il bendaggio.

Istruzioni per l'applicazione

- Posizionare la calotta del braccio / della spalla sul braccio interessato (fig. 1).
- Far passare l'altro braccio davanti al corpo attraverso il triangolo formato dal sistema di cinture (fig. 2).
- Portare la cintura chiusa al di sopra della testa e posteriormente e sistemare la calotta della spalla e il triangolo formato dalle cinture, in modo che calzino correttamente (fig. 3 – 5).
- Chiudere le due cinture (cucite incrociate fra di loro al di sotto dell'ascella dal lato sano) portando quella lunga attorno alla schiena e fissando sul davanti quella piccola alla prima. Il nastro in asola-uncino è

- orientato verso il corpo (fig. 6).
- Portare la cintura toracica bianca (fissata all'anello toracico) attraverso il laccio bianco sul braccio come stabilito dal medico/tecnico ortopedico, quindi chiudere di nuovo saldamente la cintura su sé stessa. (fig. 7)
- A questo punto, sistemare di nuovo il braccio e la spalla del bendaggio, assieme a tutte le cinture, in modo che calzino bene e limitino in maniera efficace il movimento.

Indicazioni per la manutenzione

Prima del lavaggio, le chiusure a strappo asola-uncino devono essere chiuse. Si raccomanda di utilizzare un sacchetto per il lavaggio in lavatrice. Residui di sapone possono provocare irritazione della pelle e usura del materiale.

- Lavare il prodotto preferibilmente a mano con detersivo medi clean, oppure con lavaggio delicato a 30 °C con un detersivo delicato senza ammorbidente.
- Non candeggiare.
- Asciugare all'aria.
- Non stirare.
- Non lavare a secco.



Avvertenze per la conservazione

Conservare il prodotto in luogo asciutto e protetto dalla luce solare diretta.



Composizione material

Poliammide, poliestere, elasthan

Responsabilità

La responsabilità del produttore decade in caso di utilizzo inappropriato. A questo proposito rispettare le indicazioni di sicurezza e le istruzioni contenute in questo manuale per l'uso.

Smaltimento

È possibile smaltire il prodotto con i rifiuti domestici.



Il team medi

Le augura una pronta guarigione.

In caso di reclami relativi al prodotto, come ad esempio danni al tessuto o carenze nella conformazione, vi invitiamo a rivolgervi direttamente al punto vendita specializzato. Solo gli incidenti gravi, che comportano un grave deterioramento delle condizioni di salute o il decesso del paziente, sono da notificare al fabbricante e alle autorità competenti dello Stato membro. Gli incidenti gravi sono definiti nell'articolo 2 n. 65 del Regolamento (UE) 2017/745 (MDR).

Omomed[®]

Beoogd doel

Omomed is een compressiebandage  voor het schoudergewricht met extra functionele elementen.

Indicaties

Alle indicaties waarbij minstens een bewegingsrichting van de schouder beperkt, beveiligd of gewijzigd wordt, bijv.:

- Conservatief bij anterieure schouderluxatie en chronische anterieure subluxatie
- Pijnlijke omartrose
- Postoperatief na schouderstabiliseringen

Contraindicaties

Conservatieve en postoperatieve therapie van de achterste schouderluxatie

Risico's / Bijwerkingen

Bij strak aangebrachte hulpmiddelen kunnen er plaatselijk drukverschijnselen of bekneling van bloedvaten of zenuwen optreden. Daarom dient u bij de volgende omstandigheden voor de toepassing overleg te plegen met uw behandelend arts:

- Aandoeningen of letsels van de huid in het toepassingsgebied, vooral bij tekenen van ontsteking (te warm, zwelling of roodheid)
- Waarnemings- en doorbloedingsstoornissen (bijv. bij diabetes, spataders)
- Stoornissen van de lymfeafvoer – ook onduidelijke zwellingen van weke delen weg van het toepassingsgebied.

Bij het dragen van strak aangebrachte hulpmiddelen kunnen plaatselijk huidirritaties voorkomen, die te wijten zijn aan een mechanische irritatie van

de huid (vooral in combinatie met transpiratie) of aan de samenstelling van het materiaal.

Gebruikersgroep en patiëntendoelgroep

De gebruikersgroep omvat medisch personeel en patiënten, incl. personen die bij de verzorging helpen, na voldoende toelichting door medisch personeel.

Patiëntendoelgroep medisch personeel gebruikt het product voor volwassenen en kinderen, rekening houdend met de beschikbare maten/groottes, de vereiste functies/indicaties en de informatie van de fabrikant op eigen verantwoording.

Draaginstructie

De bandage is geschikt voor een duurzame toepassing van meerdere weken. Bij langere rustfasen (bijv. slapen) dient u de bandage echter uit te trekken.

Gebruiksaanwijzing

- Trek de bovenarm/schouderkap over de betreffende arm (afb. 1).
- Steek de andere arm door de driehoek in het riemensysteem (afb. 2).
- Trek de gesloten riem over uw hoofd naar achter en verschuif de schouderkap en de riemendriehoek zodat deze goed zit (afb. 3 – 5).
- Sluit beide riemen, die onder de oksel aan de niet getroffen kant gekruist aan elkaar genaaid zijn, waarbij u de langste riem rond de rug bindt en de kortste hier van voor op vastklit. De klittenband is daarbij gericht naar het lichaam (afb. 6).
- Voer de witte borstriem (aan de borstring genaaid) door de witte lus die de arts/technicus aangelegd aan de bovenarm en klit dan de riem weer op zichzelf vast. (afb. 7)
- Zet dan nog eens het gedeelte over bovenarm en schouder en alle riemen goed op hun plaats, zodat ze

aangenaam zitten en op betrouwbare wijze de beweging beperken.

Wasinstructies

Klittebandsluitingen moeten voor het wassen worden gesloten. Wij adviseren het gebruik van een waszak. Zeepresten kunnen leiden tot huidirritatie en slijtage van het materiaal.

- Was het product bij voorkeur met mediclean wasmiddel met de hand of in de zachte was op 30° met een mild wasmiddel zonder wasverzachter.
- Niet bleken.
- Aan de lucht laten drogen.
- Niet strijken.
- Niet chemisch reinigen.



Bewaarinstructie

Gelieve het product droog te bewaren en te beschermen tegen direct zonlicht.



Materiaalsamenstelling

Polyamide, polyester, elastaan

Aansprakelijkheid

De aansprakelijkheid van de fabrikant vervalt bij ondeskundig gebruik. Houd daartoe ook rekening met de desbetreffende veiligheidsinstructies en aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing.

Afvalverwijdering

U kunt het product bij het huishoudelijke afval doen.



Uw medi team

wenst u van harte beterschap.

Bij reclamaties in verband met het product, zoals beschadiging van het weefsel of een verkeerde pasvorm, neemt u rechtstreeks contact op met uw medische vakhandel. Enkel ernstige

incidenten, die tot een ernstige achteruitgang van de gezondheidstoestand of tot de dood kunnen leiden, moeten aan de fabrikant en de bevoegde autoriteit van de lidstaat worden gemeld. Ernstige incidenten zijn gedefinieerd in artikel 2, nr. 65 van de Verordening (EU) 2017/745 (MDR).

Omomed®

Formål

Omomed er en kompressionsbandage til skulderleddet med ekstra funktionselementer.

Indikationer

Alle indikationer, hvor mindst en af skulderens bevægelsesretninger indskrænkes, sikres eller ændres, som f. eks.:

- Konservativ ved anterior skulderluxation og kronisk anterior subluxation
- Smertefuld omartrose
- Postoperativ efter skulderstabiliseringer

Kontraindikationer

Konservativ og postoperativ terapi ved luxation af bagskulderen

Risici / Bivirkninger

Ved hjælpemidler, der sidder stramt, kan der forekomme lokale tryksymptomer eller en indsnævring af blodkar eller nerver. Under følgende omstændigheder skal du derfor før anvendelsen konsultere din behandlende læge:

- Sygdomme eller sår på huden i anvendelsesområdet, især ved tegn på betændelser (for stor varmedannelse, hævelse eller rødme)
- Føleforstyrrelser og forstyrrelser i blodcirkulationen (f.eks. ved diabetes, åreknuder)
- Forstyrrelser af lymfeafløb—ligeledes ikke entydige hævelser af bløddele et stykke fra anvendelsesområdet

Når der bæres stramtsiddende hjælpemidler, kan der forekomme lokale hudirritationer, der skyldes en mekanisk irritation af huden (især i forbindelse med sveddannelse) eller materialesammensætningen.

Bruger og patient-målgruppe

Sundhedspersonale og patienter/brugere. Personale uden sundhedsfaglig baggrund bør have modtaget en grundig oplæring. Patientmålgruppe: Sundhedspersonale skal forestå måltagning samt råd og vejledning omkring funktion og indikation. Desuden anvisning af håndtering af produktet i henhold til indikation / nødvendig funktion og producentens oplysninger.

Bæreinstruktion

Bandagen er beregnet til et behandlingstidsrum på flere uger. Bandagen tages dog af i forbindelse med længere hvilepauser (f.eks. om natten).

Brugsanvisning

- Træk overarms-/skulderkappen over den dårlige arm (fig. 1).
- Før den raske arm foran kroppen gennem remsystemets trekant (fig. 2).
- Træk den lukkede rem op over hovedet og ret skulderkappen og remtrekanten ud, så de sidder godt (fig. 3–5).
- Luk de to remme, som er syet sammen på kors under armhulen på den raske side, ved at De fører den lange rem omkring ryggen og fastgør den korte på denne. I den forbindelse er båndet vendt ind mod kroppen (fig. 6).
- Før den hvide brystrem (syet fast til bryststringen) gennem den hvide strop på overarmen, som lægen/bandagisten har angivet, og hæft den så fast på sig selv igen. (fig. 7)
- Ret til slut endnu en gang overarms-/skulderdelen og samtlige remme ud, så de sidder behageligt med korrekt bevægelsesbegrænsning.

Vaskeanvisning

Luk venligst burrelukningerne før vask. Vi anbefaler at bruge en vaskepose. Sæberester kan fremkalde hudirritationer og materialeslid.

- Produktet skal helst vaskes med medi

clean vaskemiddel i hånden, eller ved skånevask ved 30 °C med finvaskemiddel uden skyllemiddel.

- Må ikke bleges
- Lufttørres
- Må ikke stryges.
- Må ikke rengøres kemisk.



Opbevaringsinstruktioner

Opbevares tørt og beskyttes mod direkte sollys.



Materialiesammensætning

Polyamid, polyester, elasthan

Ansvar

Fabrikantens ansvar bortfalder i tilfælde af ukorrekt anvendelse. Tag også hensyn til de pågældende sikkerhedshenvisninger og instruktionerne i denne brugsvejledning.

Bortskaffelse

Produktet kan bortskaffes sammen med det almindelige husholdningsaffald.



Deres medi Team

ønsker Dem god bedring

I tilfælde af reklamationer i forbindelse med produktet, som f.eks. skader på strikvaren eller mangler i pasformen, henvend dig venligst direkte til din medicinske specialforhandler. Kun alvorlige hændelser, der fører til en væsentlig forværring af helbredstilstanden eller til døden, skal indberettes til fabrikanten og til medlemsstatens kompetente myndighed. Alvorlige hændelser er defineret i forordningens artikel 2, nr. 65 (EU) 2017/745 (MDR).

Omomed®

Ändamål

Omomed är ett axelleds-kompressionsbandage  med extra funktionskomponenter.

Indikationer

Alla indikationer där minst en av axelns rörelseriktningar begränsas, fastläses eller ändras, som t.ex.

- Konservativt vid främre axelluxation och kronisk främre sublaxation
- Smärtsam axelartros
- Postoperativt efter axelfixeringar

Kontraindikationer

Konservativ och postoperativ terapi av den bakre skulderluxationen

Risker / Biverkningar

Vid hårt åtsittande hjälpmedel kan följden bli trycksår eller åtklämda blodkärl och nerver. Därför ska du i följande fall rådfråga din behandlande läkare innan du använder produkten:

- Sjukdomar eller skador som påverkar huden i användningsområdet, framför allt vid inflammatoriska tecken (överdriven värme, svullnad eller rodnad).
- Sensoriska störningar eller cirkulationsrubbingar (t.ex. vid diabetes eller kärlkramp)
- Störningar av lymfflödet – även icke entydiga svullnader av mjukdelar som inte är i närheten av användningsområdet

Om de hjälpmedel som man använder sitter åt för hårt kan det uppstå lokala hudirritationer eller irritationer som beror på mekanisk irritation av huden (i synnerhet vid svettning) eller materialets sammansättning.

Avsedda användare och målgrupp

Till de avsedda användarna räknas sjukvårdspersonal och patienter samt personer som utför vårdinsatser enligt adekvata instruktioner från sjukvårdspersonal.

Målgrupp: Sjukvårdspersonal lämnar ut produkterna under deras ansvar utifrån de tillgängliga måtten/storlekarna och de nödvändiga funktionerna/indikationerna till vuxna och barn med beaktande av tillverkarinformationen.

Bärinstruktion

Bandaget är konstruerat för att användas hela tiden i flera veckor. Om du vilar en längre tid (t.ex. när du sover) bör du emellertid ta av dig bandaget.

Anvisningar för påtagning

- Drag överarms-axelkåpan över den aktuella armen (fig. 1).
- För den andra armen framför kroppen genom remsystemets triangel (fig. 2).
- Drag den fasta remmen över huvudet och bakåt och rätta till axelkåpan och remtriangeln, så att de sitter bekvämt (fig. 3 – 5).
- Fäst de båda remmar som är ihopsydda i kors under axeln på den friska sidan genom att dra den långa remmen runt ryggen och framtill fästa ihop denna med den korta remmen. Därvid riktas kardborrebandet åt sidan (fig. 6).
- För den vita bröstremmen (som är fastsydd vid bröststringen) genom den av läkaren/ortopedteknikern angivna vita öglan på överarmen och fäst sedan remmen. (fig. 7)
- Rätta slutligen än en gång till överarms-axeldelen liksom alla remmar för att bandaget skall sitta bekvämt och pålitligt begränsa rörelserna.

Tvättråd

Förslut kardborrebanden och avlägsna

gångjärnen före tvätt. Vi rekommenderar användning av tvättpåse. Tvårester kan framkalla hudirritation och materialförslitning. Produkten kan användas i både söt- och saltvatten.

- Tvätta produkten för hand, företrädesvis med medi clean-tvättmedel, eller i 30°C fintvätt med skonsamt medel utan sköljmedel.
- Får ej blekas.
- Låt lufttorka.
- Får ej strykas.
- Får ej kemtvättas.



Förvaring

Förvara produkten torrt och utsätt den inte för direkt solljus.



Materialsammansättning

Polyamid, polyester, elasthan

Ansvar

Tillverkarens ansvar upphör vid en icke avsedd användning. Observera även de respektive säkerhetsanvisningarna och anvisningarna i den här bruksanvisningen.

Avfallshantering

Produkten kan kastas med hushållsavfall.



Ditt medi Team

önskar dig god bättring

Vid reklamationer i samband med produkten, till exempel vid skador i vävnaden eller fel i passformen, vänligen kontakta din återförsäljare av sjukvårdsprodukter. Endast allvarliga företeelser som kan innebära en väsentlig försämring av hälsotillståndet eller döden, bör anmälas till tillverkaren

eller den ansvariga myndigheten av medlemsstaten. Allvarliga företeelser definieras i artikel 2 nummer 65 av direktivet (EU) 2017/745 (MDR).

Omomed®

Informace o účelu použití

Omomed je bandáž ke kompresi ramenního kloubu s pomocnými funkčními prvky.

Indikace

Všechny indikace, u nichž je omezen, zajištěn nebo změněn minimálně jeden směr pohybu ramena, jako např.:

- Konzervativní při anteriorní luxaci ramena a chronické anteriorní subluxaci
- Bolestivá omartroza
- Pooperační po stabilizaci ramene

Kontraindikace

Konzervativní a pooperační terapie zadní luxace ramene

Rizika / Vedlejší účinky

V případě pevně utažených pomůcek může dojít k místním otlakům nebo stenóze cév nebo nervů. Proto byste měli za následujících okolností používání konzultovat se svým ošetřujícím lékařem:

- Onemocnění nebo poranění pokožky v oblasti aplikace, především v případě známek zánětu (nadměrné teplo, otok nebo zarudnutí)
- Poruchy citlivosti a prokrvování (např. u diabetu, křečových žil)
- Poruchy odtoku lymfy – rovněž nejednoznačné otoky měkkých tkání po stranách míst aplikace

Při nošení příliš havých pomůcek může docházet k místnímu podráždění kůže, příp. iritaci, které může být způsobeno mechanickým drážděním pokožky (především společně s pocením) nebo složením materiálů.

Předpokládání uživatelé a cílová skupina pacientů

K předpokládaným uživatelům se řadí

příslušníci zdravotnických profesí a pacienti, včetně osob pomáhajících s péčí, po patřičném vysvětlení příslušníků zdravotnických profesí. Cílová skupina pacientů: Příslušníci zdravotnických profesí ošetřující na základě měř/velikostí, které mají k dispozici a potřebných funkcí/indikací, dospělá a děti se zohledněním informací výrobce ve své odpovědnosti.

Informace ohledně nošení

Bandáž je vhodná k několikatydennímu průběžnému nošení. Při delším odpočinku (např. při spánku) by se bandáž ale měla sundat.

Návod k nasazení

- Přetáhněte návlek s pleteniny přes postižené rameno / horní část paže (obr. 1).
- Druhou paži si dejte před hrudník a protáhněte ji trojúhelníkovou částí upínacího systému (obr. 2).
- Zapnutý popruh přetáhněte přes hlavu směrem dozadu a upravte si návlek a trojúhelníkovou část upínacího systému (obr. 3 + 4).
- Protáhněte dlouhý prsní popruh (upevněný na pažní části) kroužkem trojúhelníkové části upínacího systému a pevně jej připevněte na předem stanovenou součást pažního dílu, kterou určí protetik (obr. 5).
- Uzavřete oba popruhy, které se kříží pod ramenním kloubem na nepostižené straně tak, že delší z nich obepíná záda a kratší je na něj upevněn zepředu. Přitom je uzávěr namířen ke straně těla (obr. 6 + 7).
- Ještě jednou si pořádně upravte součásti na rameni / horní části paže a také se přesvědčte, že všechny popruhy pohodlně sedí a vedou k žádoucímu omezení pohybů.

Pokyny k praní

Pásky na suchý zip před práním zapněte.

Doporučujeme použití pracího pytlíku. Zbytky mýdla mohou způsobit podráždění kůže a vést k opotřebení materiálu.

- Výrobek perte nejlépe za použití pracího prostředku medi clean v ruce nebo v pračce na šetrný program při teplotě 30°C za použití pracího prostředku na jemné prádlo bez bělidel.
- Nebělit
- Sušit na vzduchu.
- Nežehlit.
- Chemicky nečistit.



Pokyny pro skladování

Výrobku skladujte na suchém místě chráněném před přímými slunečními paprsky.



Materiálové složení

Polyamid, polyester, elasthan

Ručení

Ručení výrobce zaniká při nesprávném používání. Dodržujte také příslušné bezpečnostní pokyny a instrukce v tomto návodu k používání.

Likvidace

Dosloužilý výrobek můžete odstranit s komunálním odpadem.



Váš tým medi

Vám přeje rychlé uzdravení.

V případě reklamaci v souvislosti s výrobkem, jako je například poškození úpletu nebo vady přiléhavosti, se prosím obraťte přímo na svého specializovaného prodejce zdravotnických prostředků. Pouze závažné nežádoucí příhody, které mohou vést ke značnému zhoršení

zdravotního stavu nebo ke smrti, je třeba nahlásit výrobci a příslušnému úřadu členského státu. Závažné nežádoucí příhody jsou definovány ve článku 2 č. 65 nařízení (EU) 2017/745 (MDR).

Omomed®

Namjena

Omomed je kompresijski  zavoj za rame s dodatnim funkcionalnim elementima.

Indikacije

Sve indikacije kod kojih je ograničen, osiguran ili izmijenjen najmanje jedan smjer pomicanja ramena, kao npr.:

- Konzervativno kod vanjske luksacije ramena i kronične vanjske subluksacije
- Bolna artroza ramena
- Postoperativno nakon stabilizacije ramena

Kontraindikacije

Konzervativna i postoperativna terapija stražnjeg iščašenja ramena

Rizici / Nuspojave

Međutim u pojedinačnim slučajevima može doći do lokalnog osjećaja pritiska ili do sužavanja krvnih žila ili živaca.

Stoga se u sljedećim okolnostima prije uporabe posavjetujte sa svojim liječnikom:

- Kožne bolesti ili ozljede na području primjene, posebno sa znakovima upale (pretjerano zagrijavanje, oticanje ili crvenilo)
- Osjetni i krvožilni poremećaji (npr. dijabetes, varikozne vene)
- Poremećaji odljeva limfne tekućine - također nezamjetne otekline mekih dijelova izvan područja primjene

Kada nosite usko prijanjajuća pomagala, može doći do lokalne iritacije kože, što se može pripisati mehaničkoj iritaciji kože (posebno u vezi sa znojenjem) ili sastavu materijala.

Predviđene ciljne skupine korisnika i pacijenata

Među predviđene korisnike ubrajaju se

pripadnici zdravstvene struke i pacijenti, uključujući osobe koje pomažu pri njegovanju nakon odgovarajućeg obrazovanja pripadnika zdravstvene struke.

Ciljna skupina pacijenata: Pripadnici medicinske struke opskrbljuju odrasle i djecu prema dimenzijama/veličinama na raspolaganju te potrebnim funkcijama/indikacijama uz pridržavanje proizvođačevih informacija na svoju odgovornost.

Napomena za nošenje

Steznik je prikladan za neprestano nošenje u trajanju od nekoliko tjedana. Za vrijeme dužih mirovanja (npr. tijekom spavanja) steznik bi ipak trebalo skinuti.

Upute za stavljanje

- Povucite ramenu kapicu preko ramena tretirane ruke (sl. 1)
- Provucite drugu ruku naprijed kroz trokutasti otvor
- Povucite pojas natrag preko glave te se uvjerite da ramena kapa i pojasi pravilno stoje (sl. 3 i 4)
- Položite dugi prsni pojas preko prsa i provucite kroz prsten na prsima, i učvrstite ga s čičkom (sl. 5)
- Učvrstite 2 trake koje su zajedno zašivene u križ tako što ćete dužu traku položiti preko leđa te ćete onda učvrstiti kraću traku za nju. Čičak bi trebao biti okrenut prema tijelu. (sl. 6 i 7)
- Za kraj namjestite dio oko nadlaktice i ramena i pojaseve da si osigurate što udobnije korištenje i pouzdano ograničavanje pokreta.

Upute za održavanje

Čičak-trake zatvorite prije pranja. Preporučujemo korištenje vrećice za pranje. Ostaci sapuna, krema ili masti mogu izazvati iritacije kože i trošenje materijala.

- Operite proizvod ručno, preporučljivo s

medi deterdžentom za čišćenje, ili na strojnom pranju za osjetljivo rublje s blagim deterdžentom na 30°C.

- Ne izbjeljivati.
- Sušiti na zraku.
- Ne glačati.
- Ne čistiti kemijski.



Upute za skladištenje

Čuvati na suhom mjestu, zaštićeno od svjetlosti.



Sastav materijala

Poliamidno, poliestersko, elastansko vlakno

Jamstvo

Jamstvo proizvođača prestaje važiti u slučaju nenamjenske uporabe. Pri tome slijedite i odgovarajuće sigurnosne napomene i instrukcije u ovim uputama za uporabu.

Zbrinjavanje

Proizvod se može odložiti s kućanskim otpadom.



Vaš medi Team

želi Vam brzo ozdravljenje.

U slučaju reklamacija vezanih uz proizvod, poput oštećenja u materijalu ili ako vam ne pristaje, obratite se izravno svom dobavljaču medicinskih proizvoda. Samo ozbiljni slučajevi, koji bi mogli dovesti do značajnog narušavanja zdravlja ili smrti, moraju se prijaviti proizvođaču i nadležnom tijelu države članice. Teški slučajevi definirani su u članku 2. stavku 65. Uredbe (EU) 2017/745 (MDR).

Omomed®

Назначение

Omomed – это компрессионный  бандаж для плечевого сустава с дополнительными функциональными элементами.

Показания

Все показания, при которых необходимо ограничить, обеспечить или изменить движение плеча как минимум в одном направлении, такие как, напр.:

- Консервативное лечение при переднем вывихе плеча и хроническом переднем подвывихе
- Болезненный омартроз
- Послеоперационное лечение после стабилизации при вывихе плечевого сустава

Противопоказания

Консервативная и послеоперационная терапия при заднем вывихе плечевого сустава

Риски / Побочные эффекты

При плотном прилегании вспомогательных средств может произойти местное сдавливание или сужение кровяных сосудов или нервов. Поэтому обязательно консультируйтесь со своим лечащим врачом при следующих обстоятельствах:

- Заболевания или повреждения кожи в области применения, прежде всего при воспалительных симптомах (сильный нагрев, опухание или покраснение)
- Нарушение чувствительности и кровообращения (например при диабете, расширении вен)
- Нарушения лимфооттока – а также неоднозначные опухания мягких тканей за пределами области

применения

Ношение тесно прилегающих вспомогательных средств может привести к появлению местных раздражений кожи, причиной которых может быть механическое раздражение кожи (прежде всего в сочетании с потоотделением) или состав материала.

Предполагаемые пользователи и группа пациентов

К числу предполагаемых пользователей относятся представители медицинских профессий и пациенты, в том числе лица, оказывающие помощь в уходе, после соответствующего обучения представителями медицинских профессий.

Целевая группа пациентов: Представители медицинских профессий под собственную ответственность на основании доступных мер/величин и необходимых функций/показаний оказывают медицинскую помощь взрослым и детям с учетом информации производителя.

Указания по применению

Для максимального лечебного эффекта Omomed следует носить регулярно. При длительном отдыхе и во время сна бандаж следует снимать.

Инструкция по наложению

- Наденьте манжету для верхних отделов плеча на пораженную руку (рис. 1).
- Проденьте другую руку через треугольник в системе ремней (рис. 2).
- Перекиньте застегнутую ленту назад за голову и удостоверьтесь, что манжета для плеча и треугольник из ремней хорошо прилегают к поверхности тела (рис. 3-5).

- Соедините под грудью два ремня, которые крестообразно пересекаются в подмышечной области на здоровой стороне. Для этого проведите длинный ремень вокруг спины и пристегните к нему короткий ремень. Жесткая часть застежки-липучки должна быть обращена к телу (рис. 6).
- Пропустите белый ремень на груди (присоединенный к нагрудному кольцу) через одно из белых колец на манжете (согласно указаниям врача), а затем закрепите конец ремня с помощью застежки-липучки (рис. 7).
- Осуществите окончательную подгонку манжеты и всех ремней для обеспечения комфорта при условии надежного ограничения движений.

Рекомендации по уходу

Перед стиркой застегните застежки-липучки. Мы рекомендуем использовать мешок для белья. Остатки мыла могут вызвать раздражение кожи и способствовать износу материала.

- Стирайте изделие вручную или в щадящем режиме стирки при температуре 30°C с мягким моющим средством без ополаскивателя.
- Не отбеливать.
- Сушите на воздухе.
- Не гладьте.
- Не подвергать химической чистке.



Инструкция по хранению

Хранить в сухом месте, предохранять от воздействия прямого солнечного света.



Состав

Полиамид, полиэстер, эластан

Ответственность

При использовании изделия не по назначению производитель не несет никакой ответственности. Также соблюдайте указания по безопасности и предписания, приведенные в этой инструкции.

Утилизация

Изделие можно утилизировать вместе с бытовыми отходами.



Ваша компания medi

желает Вам скорейшего выздоровления!

В случае рекламаций, связанных с изделием, таких как повреждение ткани или дефекты посадки, обращайтесь, пожалуйста, непосредственно к своему дилеру, поставляющему медицинские изделия. Производителя, а также в компетентный орган государства-члена ЕС необходимо информировать только о серьезных случаях, которые могут привести к значительному ухудшению состояния здоровья или смерти. Определение серьезных случаев содержится в арт. 2 № 65 Регламента (ЕС) 2017/745 (РМИ).

Omomed®

Kullanım amacı

Omomed, ek fonksiyon elemanları olan bir omuz eklemi kompres  bandajıdır.

Endikasyonlar

Omuzun en az bir hareket yönünün kısıtlandığı, sağlamlaştırıldığı veya değiştirildiği tüm endikasyonlar, örneğin:

- Anterior omuz çıkığında ve kronik anterior alt çıkıkta konservatif
- Ağrılı omartroz
- Omuz sabitlemelerinden sonra postoperatif

Kontrendikasyonlar

Arka omuz luksasyonunun konservatif ve ameliyat sonrası terapisi

Riskler / Yan etkiler

Ancak yardımcı aletler sıkı olduğunda, yerel basınç belirtileri veya damar ya da sinirlerin daralması görülebilir. Bu nedenle aşağıdaki durumlarda uygulama öncesinde tedavi eden doktorla görüşmeniz önerilir:

- Uygulama bölgesinde cilt hastalığı veya yaralanması var ise (ör. fazla ısınma, şişme veya kızarma gibi iltihaplanma göstergeleri olduğunda)
- Bacaklarda duyu kaybı ve dolaşım bozuklukları (örn. diyabet hastalarında, varislerde)
- Lenf drenajı rahatsızlıkları ve uygulama alanının dışında kalan yumuşak dokularda belirgin olmayan şişmeler

Ancak yardımcı aletler sıkı olduğunda, ciltte cildin mekanik olarak tahriş olması sonucunda veya malzemenin bileşeninden kaynaklanan, (özellikle ter oluşmasıyla bağlantılı olarak) yerel tahrişler veya iritasyonlar görülebilir.

Öngörülen kullanıcılar ve hasta hedef grubu

Öngörülen kullanıcıların arasında, sağlık sektöründeki çalışanlar ve hastalar ile, sağlık sektöründeki çalışanların gerekli açıklamasından sonra, bakımı destekleyen kişiler de bulunmaktadır. Hasta hedef grubu: Sağlık mesleklerinde çalışanlar, üreticinin bilgilerini dikkate alarak yetişkin ve çocuklara, kullanıma sunulan ölçüler/boyar ve gerekli fonksiyonlar / endikasyonlar yardımıyla ve kendi sorumlulukları altında bakar.

Kullanım bilgisi

Bu bandaj birkaç hafta sürekli kullanıma uygundur. Uzun süreli dinlenmelerde (örneğin uyurken) bandajı çıkartabilirsiniz.

Kullanım talimatı

- Üst kol/omuz plakasını ilgili kolun üzerine geçiriniz (resim 1).
- Öbür kolunuzu vücudunuzun önünden bant sistemi üçgeninin arasından geçiriniz (resim 2).
- Kapalı bantı başınızın üzerinden arkaya doğru çekiniz ve omuz plakasını ve bant üçgenini iyi oturacak şekilde ayarlayınız (resim 3 + 4).
- Uzun göğüs bantını (şirküler üst kolda tespit edilmiş şekilde) bant üçgeninin göğüs halkasından geçiriniz ve ortopedi teknikeri tarafından belirlenen üst kolunuzdaki yere yine tespitleyiniz (resim 5).
- Hasta olmayan tarafın koltuk altında çaprazlama dikilmiş olan her iki bantı uzun olanını sırtınızdan geçirerek ön tarafta kısa olanı bunun üzerine tespitleyerek kapatınız. Bunda cırt cırtlı bant vücut tarafına doğru yöneliktir. (resim 6 + 7).
- Son olarak tekrar üst kol/omuz bölümünü ve de bütün bantları rahat ve sağlam bir şekilde hareketi kısıtlayıcı biçimde oturtması için ayarlayınız.

Bakım önerileri

Cırt bantları lütfen yıkama öncesinde kapatın. Bir çamaşır torbasının kullanılmasını öneriyoruz. Sabun artıkları cilt tahrişleri ve malzeme aşınmasına yol açabilir.

- Ürünü tercihen medi clean deterjanıyla elde veya 30°C'de hassas çamaşır deterjanıyla ve yumuşatıcı kullanmadan çamaşır makinesinde koruyucu modda yıkayın.
- Beyazlatıcı kullanmayın
- Havada kurumaya bırakın
- Ütülemeyin.
- Kimyasal temizliğe vermeyin.



Saklama

Lütfen ortezi kuru bir ortamda saklayınız ve doğrudan güneş ışığından koruyunuz.



Materyal

Polyamit, polyester, elastandan oluşmaktadır

Sorumluluk

Uygunsuz kullanım sonucu doğabilecek durumlardan imalatçı sorumlu tutulamaz. Bu nedenle, ilgili güvenlik uyarılarını ve bu kullanım kılavuzundaki talimatları mutlaka göz önünde bulundurun.

Atığa ayırma

Ürünü ev çöpü üzerinden atığa ayırabilirsiniz.



medi Ekibiniz

size acil şifalar diler!

Ürünle ilgili, örneğin örgüsündeki hasarlar veya uyma şeklindeki kusurlar

gibi şikayetler durumunda lütfen doğrudan tıbbi ürünler satıcınıza başvurun. Üreticiye ve üye ülkenin yetkili makamına ancak sağlık durumunun büyük ölçüde kötüleşmesine veya ölüme neden olabilecek ağır olaylar bildirilmelidir. Ağır olaylar, 2017/745 (MDR) sayılı (AB) yönetmeliği madde 2 no 65 altında tanımlanmıştır.

Omomed®

Przeznaczenie

Omomed to opatrunek uciskowy  do stawów barkowych z dodatkowymi elementami funkcjonalnymi.

Wskazania

Wszystkie wskazania, w których przynajmniej jeden kierunek ruchu barku jest ograniczony, zabezpieczony lub zmieniony, takie jak:

- Zachowawczo w przypadku przedniego zwłknięcia stawu ramiennego i przewlekłego przedniego podwichnięcia zwyrodnienia stawu ramiennego
- Zwyrodnienie stawu ramiennego
- Pooperacyjnie po stabilizacjach barków

Przeciwwskazania

Terapia zachowawcza i pooperacyjna zwłknięć tylnego stawu barkowego

Zagrożenia / Skutki uboczne

W przypadku ciasno przylegających środków pomocniczych może dojść do miejscowych objawów ucisku lub ściśnięć naczyń krwionośnych lub nerwów. Dlatego przed użyciem ortezu należy skonsultować się z lekarzem prowadzącym leczenie w razie następujących dolegliwości:

- Choroby lub uszkodzenia skóry w miejscu stosowania, przede wszystkim przy objawach zapalenia (nadmierne ocieplenie, obrzęk lub zaczerwienienie)
- Zaburzenia czucia i ukrwienia nóg (np. przy cukrzycy, żylakach)
- Zaburzenia chłonniki – jak również niejednoznaczne obrzęki miękkich części poza obszarem stosowania

W przypadku noszenia ciasno przylegających środków pomocniczych

może dojść do miejscowych podrażnień skóry, wynikających z mechanicznego uszkodzenia skóry (przede wszystkim w związku z potliwością) lub składu materiałowego.

Użytkownicy i grupa docelowa pacjentów

Do użytkowników zaliczają się pracownicy służby zdrowia i pacjenci, włącznie z osobami udzielającymi pomocy w pielęgnacji, po odpowiednim przeszkoleniu przez pracowników służby zdrowia.

Grupa docelowa pacjentów: Pracownicy służby zdrowia opatrują osoby dorosłe i dzieci na własną odpowiedzialność, kierując się dostępnością konkretnych rozmiarów/wielkości oraz niezbędnymi funkcjami/wskazaniami, uwzględniając przy tym informacje udzielone przez producenta.

Wskazówki dotyczące noszenia

Przeznaczona do ciągłego używania przez wiele tygodni. Przy dłuższych okresach odpoczynku (np. podczas snu) należy ściągnąć ortezę.

Instrukcja zakładania

- Nakładkę naramienną/barkową nałożyć na właściwe ramię (rys. 1).
- Drugie ramię przełożyć trzymając je przed sobą przez trójkąt utworzony z pasków (rys. 2).
- Zapięty pasek przełożyć do tyłu przez głowę i ułożyć nakładkę naramienną i trójkąt utworzony z pasków we właściwej pozycji (rys. 3 i 4).
- Długi pasek piersiowy (przymocowany kółkiem do części naramiennej) przełożyć przez znajdujące się na piersi kółko trójkąta z pasków i przy pomocy zapięcia z rzepów przymocować go do części naramiennej w miejscu wskazanym przez technikę ortopedyczną (rys. 5).
- Zapiąć oba zszyte ze sobą na krzyż

pasy znajdujące się pod pachą po stronie niedotkniętej urazem przekładając dłuższy dookoła pleców i przymocowując doń z przodu pasek krótszy. Taśma z rzepem powinna znajdować się od strony ciała (rys. 6 i 7).

- Na koniec część naramienną/barkową oraz wszystkie paski należy ponownie ułożyć tak, aby znajdowały się we właściwej pozycji i nie uwierały oraz aby ograniczały dostatecznie ruch stawu barkowego).

Wskazówki dotyczące pielęgnacji

Przed praniem należy pamiętać o zapięciu mocowania na rzep. Zalecamy stosowanie woreczka do prania. Resztki detergentu mogą powodować podrażnienia skóry oraz uszkadzać materiał.

- Produkt należy prać ręcznie, najlepiej środkiem do mycia marki medi clean, lub w pralce w programie do tkanin delikatnych w temperaturze 30°C, używając środka do prania tkanin delikatnych bez płynu zmiękczającego.
- Nie wybielać.
- Suszyć na powietrzu.
- Nie prasować.
- Nie czyścić chemicznie.



Przechowywanie

Produktów należy przechowywać w suchym miejscu i chronić przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.



Skład materiału

Poliamid, poliestr, elastan

Odpowiedzialność

Odpowiedzialność producenta wygasa w przypadku zastosowania niezgodnego

z przeznaczeniem. Należy również uwzględnić odnośne wskazówki bezpieczeństwa i informacje zawarte w niniejszej instrukcji eksploatacji.

Utylizacja

Produkt można zutylizować z odpadami z gospodarstwa domowego.



Pracownicy firmy medi

życzą szybkiego powrotu do zdrowia!

W przypadku reklamacji w związku z produktem, na przykład uszkodzenia dzianiny lub niewłaściwego dopasowania, należy skontaktować się bezpośrednio z odpowiednim sprzedawcą sprzętu medycznego. Producentowi i odpowiednim władzom kraju członkowskiego należy zgłaszać jedynie poważne incydenty, które mogą doprowadzić do znaczącego pogorszenia stanu zdrowia lub do śmierci. Poważne incydenty zdefiniowano w artykule 2 pkt. 65 rozporządzenia (UE) 2017/745 w sprawie wyrobów medycznych.

Omomed®

Ενδεεδειγμένη χρήση

Το Omomed είναι ένας επίδεσμος συμπίεσης  για την άρθρωση του ώμου με πρόσθετα στοιχεία λειτουργίας.

Ενδείξεις

Όλες οι ενδείξεις, όπου περιορίζεται, ασφαρίζεται ή αλλάζει τουλάχιστον μία φορά κίνησης των ώμων, όπως π.χ.:

- Συντηρητικά σε περίπτωση πρόσθιας εξάρθρωσης ώμου και χρόνιας πρόσθιας ατελούς εξάρθρωσης
- Επίπονη αρθρίτιδα των ώμων
- Μετεγχειρητικά μετά από σταθεροποιήσεις ώμων

Αντενδείξεις

Συντηρητική και μετεγχειρητική θεραπεία της εξάρθρωσης του πίσω μέρους των ώμων

Κίνδυνοι / Παρενέργειες

Εάν τα βοηθήματα είναι πολύ σφιχτά, μπορεί σε μεμονωμένες περιπτώσεις να παρουσιαστεί αίσθημα πίεσης ή στένωση των αιμοφόρων αγγείων ή των νεύρων. Γι' αυτό, στις κάτωθι περιπτώσεις θα πρέπει να συμβουλευέστε τον θεράποντα ιατρό σας, πριν από τη χρήση:

- Παθήσεις ή τραυματισμοί του δέρματος στην περιοχή εφαρμογής, κυρίως με ενδείξεις φλεγμονής (υπερβολική θερμότητα, οίδημα ή ερυθρότητα)
- Αισθητικές και κυκλοφορικές διαταραχές (π.χ. σε περίπτωση διαβήτη, κισών)
- Διαταραχές λεμφικής αποχέτευσης – επίσης μη σαφή οιδήματα των μαλακών μορίων μακριά από την περιοχή εφαρμογής

Κατά τη χρήση βοηθημάτων με στενή εφαρμογή, ενδέχεται να προκληθούν τοπικοί δερματικοί ερεθισμοί, οι οποίοι οφείλονται σε έναν μηχανικό ερεθισμό του δέρματος (κυρίως σε συνδυασμό με

εφίδρωση) ή στη σύνθεση του υλικού.

Προοριζόμενοι χρήστες και στοχευόμενη ομάδα ασθενών

Μεταξύ των προοριζόμενων χρηστών συγκαταλέγονται επαγγελματίες υγείας και ασθενείς, συμπεριλαμβανομένων των ατόμων που συμμετέχουν στη φροντίδα, κατόπιν σχετικής ενημέρωσης από επαγγελματίες υγείας.

Στοχευόμενη ομάδα ασθενών: Οι επαγγελματίες υγείας φροντίζουν με ιδία ευθύνη ενήλικες και παιδιά, με τη βοήθεια των διαθέσιμων διαστάσεων/μεγεθών και των απαιτούμενων λειτουργιών/ενδείξεων, λαμβάνοντας υπόψη τις πληροφορίες του κατασκευαστή.

Οδηγίες εφαρμογής

Είναι κατάλληλος για διαρκή θεραπεία επί περισσότερες εβδομάδες. Σε μεγαλύτερα διαστήματα ακινητοποίησης (π.χ. ύπνος) να αφαιρείται ο επίδεσμος.

Οδηγίες εφαρμογής

- Περάστε το κάλυμμα βραχίονα /ώμου πάνω από το χέρι (εικ. 1).
- Περάστε το άλλο χέρι μπροστά από το σώμα μέσα από το τρίγωνο του συστήματος ζώνης (εικ. 2).
- Περάστε την κλειστή ζώνη πάνω από το κεφάλι προς τα πίσω και προσαρμόστε καλά το κάλυμμα του ώμου και το τρίγωνο της ζώνης (εικ. 3 + 4).
- Περάστε τη μακριά ζώνη του στήθους (κυκλικά στερεωμένη στον άνω βραχίονα) από το δακτύλιο του στήθους του τριγώνου της ζώνης και στερεώστε τον με το κλείσιμο χρατς στο σημείο που προδιαγράφει ο ορθοπεδικός τεχνικός στο τμήμα του άνω βραχίονα (εικ. 5).
- Κλείστε τις δύο ζώνες που είναι σταυρωτά ραμμένες μεταξύ τους στην υγιή πλευρά, στερεώνοντας τη μακρύτερη γύρω από την πλάτη και την

κοντύτερη μπροστά. Το κλείσιμο κρατάς κοιτάζεις πάντα προς την πλευρά του σώματος. (εικ. 6 + 7).

Προσαρμόστε πάλι το τμήμα του άνω βραχίονα και του ώμου και όλες τις ζώνες έτσι ώστε να είναι άνετα και να ακινητοποιούν ενδεδειγμένα τον ώμο.

Υποδείξεις πλύσης

Κλείστε τους συνδέσμους τύπου βέλκρο πριν από πλύσιμο. Συνιστούμε τη χρήση τσάντας για το πλυντήριο. Τα κατάλοιπα του σαπουνιού μπορούν να προκαλέσουν δερματικούς ερεθισμούς και φθορά του υλικού.

- Πλύνετε το προϊόν στο χέρι, κατά προτίμηση με το καθαριστικό medi clean ή στο πλυντήριο σε πρόγραμμα για ευαίσθητα, στους 30°C με ήπιο απορρυπαντικό χωρίς μαλακτικό.
- Μην χρησιμοποιείτε λευκαντικό
- Στεγνώνετε στον αέρα.
- Μην σιδερώνετε.
- Μην κάνετε στεγνό καθάρισμα.



Υπόδειξη για την φύλαξη

Παρακαλούμε να φυλάξετε το ορθωτικό μηχανήμα σε στεγνό μέρος και προστατέψτε το από άμεση ηλιακή ακτινοβολία.



Υλικό

Πολυαμίδιο, πολυεστέρα, σπάντες

Ευθύνη

Η ευθύνη του κατασκευαστή παύει σε περίπτωση μη ορθής χρήσης. Προσέχετε, επίσης, τις αντίστοιχες υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες στις παρούσες οδηγίες χρήσης.

Απόρριψη

Μπορείτε να απορρίψετε το προϊόν μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.



Η ομάδα medi

σας εύχεται περαστικά

Σε περίπτωση παραπόνων σε σχέση με το προϊόν, όπως παραδείγματος χάριν βλάβες στο πλεκτό ύφασμα ή ελαττώματα στην εφαρμογή, απευθυνθείτε απευθείας στον ιατρικό σας προμηθευτή. Μόνο σοβαρά περιστατικά, που μπορεί να οδηγήσουν σε σημαντική επιδείνωση της κατάστασης της υγείας ή σε θάνατο, θα πρέπει να γνωστοποιούνται στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους-μέλους. Τα σοβαρά περιστατικά ορίζονται στο Άρθρο 2 Αρ. 65 του Κανονισμού (ΕΕ) 2017/745 (MDR - Κανονισμός για τα ιατροτεχνολογικά προϊόντα).

Omomed®

Rendeltetés

Az Omomed egy vállízületi kompressziós  bandázs kiegészítő funkcionális elemekkel.

Javallatok

Minden olyan javallat, amelynél a váll legalább egy mozgásirányának korlátozása, biztosítása vagy módosítása szükséges, pl.:

- Elülső vállficam és krónikus elülső szubluxáció esetén konzervatív
- Fájdalmas omarthrosis
- Vállstabilizálás után posztoperatív

Ellenjavallatok

A hátsó vállficam konzervatív és posztoperatív terápiája

Kockázatok / Mellékhatások

A szorosan illeszkedő segédeszközök helyi nyomódásokat okozhatnak, vagy elszoríthatják a véredényeket vagy idegeket. Emiatt az alábbi esetekben egyeztetnie kell a kezelőorvosával a használat előtt:

- A bőr megbetegedései vagy sérülései az alkalmazási területen, mindenekelőtt gyulladás jelei esetén (fokozott melegség, duzzanat vagy kipirosodás)
- Érzészavarok és vérellátási zavarok (pl. diabétesz, visszér esetén)
- Nyirokfolyási zavarok – az alkalmazási területen kívüli lágyrészek nem egyértelmű duzzanatai szintén

Szorosan illeszkedő segédeszközök viselése esetén helyi bőrirritáció, ill. a bőr (elsősorban izzadással összefüggő) mechanikus irritációjára vagy az anyagösszetételre visszavezethető irritáció léphet fel.

Célzott felhasználók és betegcsoportok

A célzott felhasználók közé tartoznak az egészségügyi szakemberek és a betegek, beleértve a kezelésben közreműködő személyeket, az egészségügyi szakemberek által történő megfelelő felvilágosítást követően.

Célzott betegcsoport: Az egészségügyi szakemberek a rendelkezésre álló méretek és a szükséges funkciók/javallatok alapján felnőtteket és gyermekeket látnak el saját felelősségre, a gyártói információk figyelembevételével.

Hordási útmutató

A kötés többhetes tartós használatra alkalmas. Hosszabb nyugalmi időszakoknál (pl. alvás közben) mindenképpen le kell venni a kötést.

Felhelyezési útmutató

- Húzza fel a felkar-/vállsapkát az érintett karra (1. ábra).
- A másik kart a test előtt dugja át a hevederrendszer háromszögén (2. ábra).
- A lezárt hevedert húzza a fején keresztül hátra, és úgy állítsa be a vállsapkát és a hevederháromszöget, hogy jól illeszkedjenek (3 – 5. ábra).
- A két hevedert, amelyek a nem érintett oldalon a hónalj alatt keresztezve egymásra vannak felvarrva, úgy zárja le, hogy a hosszabbat a háta köré vezeti, a rövidebbet pedig elől rögzíti ezen. Eközben a tépőszalag a testoldallal szemben van beállítva (6. ábra).
- A fehér mellhevedert (a mellgyűrűre rávarrva) húzza át az orvos/műszerész által megszabott, a felkaron levő fehér fülön, majd a hevedert szorosan zárja össze saját magán. (7. ábra)
- Végezetül, még egyszer állítsa be a felkar-/vállrész, valamint az összes hevedert a kényelmes illeszkedés és a

megbízhatóan mozgáskorlátozó
felfekvés érdekében.

Ápolási útmutató

Mosás előtt a tépőzárakat zárni kell.
Mosózsák használatát javasoljuk. A
szappanmaradványok bőr-irritációt és
anyagkopást okozhatnak.

- A terméket ajánlott medi clean
mosószerrel, kézzel mosni, vagy pedig
a mosógép kímélő programján
30°C-on, finom mosószerrel, öblítőszer
hozzáadása nélkül mosható.
- Fehéríteni tilos!
- Hagyja a levegőn megszáradni.
- Ne vasalja.
- Vegyi tisztítása tilos!



Tárolási útmutató

Az ortézist száraz helyen tárolja, és óvja
a közvetlen napsütéstől.



Anyag

Poliamid, poliészter, elasztánból

Felelősség

A gyártó felelőssége megszűnik nem
rendeltetésszerű használat esetén. Ide
vonatkozóan vegye figyelembe a jelen
használati útmutatóban található
megfelelő biztonsági tudnivalókat és
utasításokat is.

Ártalmatlanítás

A terméket a háztartási
hulladékba dobhatja.



A medi Team

gyors gyógyulást kíván Önnek!

A termékkel összefüggésben felmerülő
reklamációk, pl. a szövet károsodása
vagy szabási hibák, esetén forduljon
közvetlenül a gyógyászati

szakkereskedőhöz. Csak azokat a súlyos
váratlan eseményeket lehet jelenteni a
gyártónak és a tagállam illetékes
hatóságának, amelyek az egészségi
állapot jelentős romlásához vagy
halálhoz vezethetnek. A súlyos váratlan
események az (EU) 2017/745 (MDR)
rendelet 2. cikkének 65. pontjában
olvashatók.

Omomed®

Namena

Omomed je kompresivni  zavoj ramenog zgloba sa dodatnim funkcionalnim elementima.

Indikacije

Sve indikacije, kod kojih je najmanje jedan pravac kretanja ramena ograničen, sačuvan ili promenjen, kao npr.:

- Konzervativno kod prednjeg iščašenja ramena i kod hroničnog prednjeg nepotpunog iščašenja
- Bolna artroza ramenog zgloba
- Postoperativno posle stabilizacije ramena

Kontraindikacije

Konzervativna i postoperativna terapija zadnje dislokacije ramena

Rizici / Nuspojave

Kod fiksno postavljenih pomagala može doći do lokalnih modrica ili suženja krvnih sudova ili nerava. Zato se, kod sledećih okolnosti, pre upotrebe obavezno posavetujte sa nadležnim lekarom:

- Kožne bolesti ili povrede na koži u području upotrebe, pre svega kod upalnih znakova (preterano zagrevanje, oticanje ili crvenilo)
- Poremećaja osetljivosti i poremećaja cirkulacije (npr. kod dijabetesa, proširenih vena)
- Poremećaja limfne drenaže – takođe nejasnih otoka mekih tkiva izvan područja upotrebe

Kod nošenja usko postavljenih pomagala može doći do lokalnog svraba odn. iritacija, što se može pripisati mehaničkom svrabu kože (pre svega u vezi sa znojenjem) ili sastavu materijala.

Predviđeni korisnik i ciljna grupa pacijenata

U predviđene korisnike spadaju pripadnici zdravstvenih profesija i pacijenti, uključujući osobe koje se podržavaju u nezi, prema odgovarajućem objašnjenju od strane pripadnika zdravstvenih profesija. Ciljna grupa pacijenata: Pripadnici zdravstvenih profesija neguju uz pomoć mera/veličina koje stoje na raspolaganju i neophodnih funkcija/indikacija odrasle i decu uz uzimanje u obzir informacija proizvođača prema njihovoj odgovornosti.

Informacije o nošenju

Steznik je prikladan za neprestano nošenje u trajanju od nekoliko sedmica. Za vreme dužeg mirovanja (npr. tokom spavanja) steznik bi ipak trebalo skinuti.

Uputstvo za stavljanje

- Povucite ramenu kapicu preko ramena tretirane ruke (sl. 1).
- Provucite drugu ruku napred kroz pojasni trougao (sl. 2).
- Povucite zatvoreni pojas nazad preko glave pa namestite ramenu kapicu i pojasni trougao tako da udobno naležu (sl. 3 do 5)
- Zatvorite obe trake koje su unakrsno zašivene ispod pazuha nepovredene ruke tako što ćete dužu traku obaviti oko leđa i onda s prednje strane učvrstiti kraću traku za nju. Pri tome čičak traka treba biti okrenuta prema telu (sl. 6).
- Provucite beli grudni remen (našiven na grudnom prstenu) kroz belu omču na nadlaktici koju Vam je odredio lekar odnosno ortopedski tehničar i pričvrstite dati remen čičak zatvaračem za njega samog (sl. 7).
- Za kraj namestite deo oko nadlaktice i ramena i podesite pojaseve kako biste postigli što udobnije naleganje

- Steznika uz pouzdano ograničavanje pokreta.

Informacije o održavanju

Čičak zatvarače zatvoriti pre pranja.

Preporučujemo upotrebu vreće za pranje veša. Ostaci sapuna, krema ili masti mogu da prouzrokuju iritacije kože i privremeno habanje materijala.

- Preporučuje se ručno pranje pomoću mekih sredstava za pranje ili mašinsko na 30°C uz dodatak blagog praška za veš bez dodavanja omekšivača.
- Ne izbeljivati.
- Sušiti na vazduhu.
- Ne peglati.
- Ne čistiti hemijski.



Informacije o čuvanju

Ortezu čuvati na suvom mestu i zaštititi od direktnog zračenja sunca.



Sastav materijala

Poliamida, poliestera, elastana

Garancija

Garancija proizvođača prestaje da važi u slučaju nenamenske upotrebe. Pored toga vodite računa i o bezbednosnim napomenama i instrukcijama u ovom uputstvu za upotrebu.

Bacanje

Proizvod može da se baci zajedno sa ostalim kućnim smećem.



Vaš medi tim

Vam želi brz oporavak!

U slučaju reklamacija u vezi sa proizvodom, kao na primer oštećenja pletenog dela ili nedostataka u naleganju, direktno se obratite vašem

prodavcu za medicinske proizvode. Samo ozbiljni događaji, koji mogu da dovedu do značajnog pogoršanja zdravstvenog stanja ili do smrti, treba da se prijave proizvođaču i nadležnom organu vlasti zemlje članice. Ozbiljni događaji su definisani u artiklu 2 br. 65 uredbe (EU) 2017/745 (MDR).

في حال وجود شكاوى بخصوص المنتج، مثل تلف النسيج أو الخطأ في القياس، يرجى إبلاغ تاجر اللوازم الطبية بذلك مباشرة. يتم إبلاغ الصانع أو السلطات المعنية في الدولة العضو في الاتحاد الأوروبي عن الحوادث الخطيرة فقط التي يمكن أن تؤدي إلى تدهور كبير في الصحة أو إلى الوفاة. حُدثت معايير الحوادث الخطيرة في المادة 2، رقم 65 من اللائحة (الأوروبية) 2017/745 (MDR).

تعليمات للعناية بالمنتج

- يجب غلق أشربة فيلكرو اللاصقة قبل غسلها. ننصح باستخدام كيس الغسيل. قد تتسبب بقايا الصابون والأغسال والمراهم في تهيج البشرة وتلف المواد.
- اغسل المنتج يدوياً، ويُفضّل استخدام منظف medi clean أو في دورة غسيل الملابس الحساسة عند درجة حرارة ٣٠ درجة مئوية بدون استخدام منعم أقمشة.
- لا تستخدم أي مبيض.
- اترك المنتج ليُجف بصورة طبيعية.
- لا يُسمَح بالكي.
- لا يُنظف بطريقة التنظيف الجاف.



تعليمات التخزين

يُحفظ المنتج في مكان بارد وجاف ولا يُعرّض لضوء الشمس المباشر.



المواد المُستخدمة

بولي أميد، بوليستر، إيلاستان

المسؤولية

تنتفي مسؤولية الشركة المُنتجة في حالة عدم استخدام المنتج وفقاً للغرض المقصود. يرجى الرجوع أيضاً إلى معلومات وتعليمات السلامة ذات الصلة الواردة في هذا الدليل.

التخلص من المنتج



يمكن التخلص من هذا المنتج ضمن القمامة المنزلية.

فريق medi

يتمنى لكم عودة سريعة لكامل لياقتكم.

Omomed®

الغرض المقصود

Omomed هو رباط ضاغط ❶ لمفصل الكتف مع قطع إضافية مخصصة لهذا الغرض.

دواعي الاستخدام

- كافة دواعي الاستعمال التي يجب فيها تقييد حركة الكتف باتجاه واحد على الأقل أو تأمينها أو تغييرها، ومنها على سبيل المثال:
- العلاج التحفظي في حال خلع الكتف الأمامية وفي حال الإصابة بخلع جزئي أمامي مزمن.
- خشونة مفصل الكتف المؤلم
- بعد العمليات الجراحية لتثبيت الكتف

موانع الاستعمال

العلاج المحافظ وبعد العمليات الجراحية لخلع الكتف الخلفية

المخاطر / الأعراض الجانبية

- إذا كان المنتج الداعم ضيقاً جداً، فقد يؤدي هذا إلى آثار ناتجة عن الضغوط الموضعية أو إلى انقباضات في الأوعية الدموية أو الأعصاب. وعليه، يجب أن تستشير طبيبك في الحالات التالية قبل استخدام المشد:
- الأمراض الجلدية أو الإصابات في منطقة الاستعمال، سيما التي ترافقها أعراض الالتهابات (الارتفاع المفرط في درجة الحرارة، أو التورم، أو الاحمرار).
- الحساسية أو المشكلات في التروية (مثل حالات السكري والدوالي)
- اضطرابات التدفق الليمفاوي - فضلاً عن تورم الأنسجة اللينة غير المشخص، وبصرف النظر عن مجال الاستخدام
- يمكن أن يتسبب تضيق المنتج بتهييج موضعي في الجلد، ما يؤدي إلى حكة (سيما بسبب التعرق) أو إلى تلف المواد المصنعة.

فئة المرضى والمستخدمين المستهدفة:

يستفيد الطاقم الطبي والمرضى، بمن فيهم كل من يؤدي دوراً مسانداً في الرعاية، من هذا المنتج، شريطة أن يكونوا قد اطلعوا على بيان موجز حوله، قدمه لهم الطاقم الطبي. فئة المرضى المستهدفة: يقدم الطاقم الطبي على مسؤوليته الخاصة رعاية للبالغين والأطفال بناء على الأبعاد/ الأحجام المتوفرة والوظائف/ دواعي الاستعمال الضرورية، مع مراعاة معلومات الشركة المصنعة.

كم مرة أو متى يجب أن أردتي الدعامة؟ المنتج مناسب للاستخدام المستمر على مدار عدة أسابيع. ولكن أثناء فترات الراحة الطويلة (مثلاً عند النوم)، يجب نزع الدعامة.

كيف أردتي الدعامة؟

- اسحب غطاء الكتف/ الذراع العلوي لأعلى الذراع المصاب (شكل 1).
- مرر الذراع الآخر أمام الجسم من خلال مثلث نظام الحزام (شكل 2).
- اسحب الحزام المثبت للخلف فوق الرأس وتأكد من أن غطاء الكتف ومثلث الحزام مثبتين بصورة صحيحة (الشكل 3-5).
- اربط الحزامين المخططين معاً ومرهما تحت إبط الجانب السليم، مع تمرير الحزام الأطول حول الظهر، ثم تثبيت الحزام الأقصر به. يجب أن يكون حزام فيلكرو اللاصق مواجهاً للجسم (شكل 6).
- مرر حزام الصدر الأبيض (مخطط على حلقة الصدر) من خلال الحلقة البيضاء الموجودة على الذراع العلوي والتي يحددها الطبيب أو الفني، ثم اربط الحزام بنفسه بشريط تثبيت فيلكرو (شكل 7).
- وأخيراً، أعد ضبط جزء الذراع العلوي/ الكتف وكذلك جميع الأحزمة لضمان الراحة عند الارتداء وتحديد الحركة بصورة يعتمد عليها.

Omomed®

Призначення

Omomed – це компресійний  бандаж плечового суглоба з додатковими функціональними елементами.

Показання

Усі показання, що потребують обмеження, закріплення або змін для плеча принаймні в одному напрямку руху, наприклад:

- Консервативний передній вивих плеча та хронічний передній підвивих плеча
- Болісний омартроз
- Післяопераційні після стабілізації плеча

Протипоказання

Консервативне та післяопераційне лікування заднього вивиху плеча

Ризики / побічні ефекти

Однак при занадто тісному приляганні допоміжних засобів в окремих випадках можуть виникати локальні прояви надмірного тиску, звуження судин чи затискання нервів. Тому наполегливо радимо звернутися до лікаря, який вас лікує, за наступних обставин:

- При захворюванні чи пошкодженні шкіри в місці застосування виробу, перш за все за наявності ознак запального процесу (підвищення температури, набряку чи почервоніння)
- При зміні чутливості та порушеннях кровообігу (наприклад, при діабеті, варикозному розширенні вен)
- При порушеннях відтоку лімфи, а також слабо вираженому набряку м'яких тканин навколо місця застосування

Під час носіння щільно прилягаючих засобів можуть виникати місцеві роздратування або подразнення шкіри, які можуть бути пов'язані з механічним подразненням шкіри (особливо у зв'язку з пітливістю) або зі складом матеріалу.

Передбачена група користувачів та пацієнтів

До потенційних користувачів відносять представників професій охорони здоров'я та пацієнтів, у тому числі тих, хто отримує медичну допомогу після надання належної інформації медперсоналом.

Передбаченій групі пацієнтів: Медичні працівники надають допомогу дорослим та дітям виходячи з наявних розмірів та необхідних функцій/показань відповідно до сфери своєї діяльності, враховуючи інформацію виробника.

вказівка щодо носіння

Він підходить для багатотижневого безперервного застосування. Однак під час тривалих перерв (наприклад, на сон) бандаж слід знімати.

Інструкція з надягання

- Натягніть накладку, що закриватиме плече, на хвору руку (фото 1).
- Проведіть іншу руку перед корпусом через трикутник системи ременів (фото 2).
- Протягніть застібнутий ремінець за голову назад. Вирівняйте плечову накладку та трикутну систему ременів так, щоб вони добре сиділи (фото 3-5).
- Застебніть два ремені, які шиті один з одним під плечем здорової руки. Для цього заведіть довший ремінець за спину, а коротший закріпіть на довшому спереду. При цьому стрічка-липучка повернута до тіла (фото 6).

- Проведіть білий нагрудний ремінець (пришитий до нагрудного кільця) через надану лікарем чи техніком білу петлю на плечі, а потім пристебніть ремінець до себе за допомогою липучки (фото 7).
- Наприкінці ще раз вирівняйте плечову частину, а також усі ремені так, щоб вони сиділи зручно і надійно, і в той самий час обмежували рух належним чином.

Вказівки щодо догляду

Перед миттям виробу необхідно застібнути виріб за допомогою застібок. Ми рекомендуємо використовувати мішок для білизни. Залишки мила можуть викликати подразнення шкіри та сприяти зношуванню матеріалу.

- Періть виріб вручну, бажано з використанням засобу medi clean. Також можливе прання у пральній машині у щадному режимі при температурі 30° C з додаванням м'якого миючого засобу без пом'якшувача для тканин.
- Не відбілювати.
- Сушити виріб слід на повітрі.
- Не прасувати.
- Не здавати у хімчистку.



Зберігання

Зберігайте виріб в сухому місці, захищайте його від прямого сонячного проміння.



Склад матеріалу

Поліамід, Поліестер, еластан

Відповідальність

Виробник звільняється від відповідальності при використанні

виробу не за призначенням. Дотримуйтеся вказівок щодо безпеки та настанов, наведених у цій інструкції.

Утилізація

Виріб можна утилізувати разом з побутовими відходами.



Команда medi

бажає Вам швидкого видужання!

У разі виникнення будь-яких претензій, пов'язаних з продуктом, таких як пошкодження компресійної тканини або недосконалості в посадці, зверніться безпосередньо до постачальника медичних товарів. Лише серйозні випадки, які можуть призвести до значного погіршення здоров'я чи смерті, повинні повідомлятися виробнику та компетентному органу держави-члена. Серйозні випадки визначені у статті 2 № 65 Регламенту (ЄС) 2017/745 (MDR).

Дата останнього перегляду інструкції – вересень 2019 р.



medi GmbH & Co. KG, Medicusstrasse 1,
95448 Bayreuth, Germany
«меді ГмбХ & Ко. КГ», Медікусштрассе 1,
95448 Байройт, Німеччина

Уповноважений представник в Україні:



ТОВ «Меді Україна»,
02002, вул. Євгена Свєрстюка 11, Київ, Україна,
Електронна пошта: office1@medi.ua,
тел. +38 (044) 591-11-63

Дата останнього перегляду інструкції вказана на останній сторінці інструкції. Інформація про виробника, уповноваженого представника в Україні та знак відповідності вказана на упаковці.

Omomed[®]

Predvidena uporaba

Omomed je kompresijska  bandaža ramenskega sklepa z dodatnimi funkcijskimi elementi.

Področja uporabe

Vse indikacije, pri katerih se omeji, zavaruje ali spremeni smer gibanja rame, npr.:

- Konservativno pri sprednji luksaciji rame, kronični sprednji subluksaciji
- Boleča omartroza
- Pooperativno po stabilizacijah rame

Kontraindikacije

Konzervativna in pooperativna terapija zadnje luksacije rame

Tveganja / Stranski učinki

Zaradi pretesno oprjetih pripomočkov lahko pride do lokalnih znakov pritiska ali zoženja krvnih žil ali živcev. Zato se morate v naslednjih okoliščinah pred uporabo posvetovati s svojim lečečim zdravnikom:

- Obolenja ali poškodbe kože na območju uporabe, predvsem pri simptomih vnetja (prekomerno segrevanje, otekline ali pordečenje)
- Občutljivostne motnje in motnje prekrvavitve (npr. pri sladkorni bolezni, krčnih žilah)
- Motnje odtekanja limfe – tudi nejasne otekline mehkih delov ob strani območja uporabe

Pri nošenju tesno oprjetih pripomočkov lahko pride do lokalno razdražene kože, česar vzrok je mehansko draženje kože (predvsem v z vezi s potenjem) ali sestava materiala.

Predvideni uporabniki in skupina pacientov

Med predvidene uporabnike štejejo izvajalci zdravstvenih poklicev in

pacienti (vključno z osebami, ki izvajajo nego) z ustreznimi pojasnili izvajalcev zdravstvenih poklicev.

Ciljna skupina pacientov: Izvajalci zdravstvenih poklicev na svojo odgovornost ob upoštevanju informacij proizvajalca s pomočjo razpoložljivih mer/velikosti in potrebnih funkcij/indikacij oskrbujejo odrasle in otroke.

Kako izdelek nositi

Opora je primerna za večtedensko uporabo. V primeru daljšega mirovanja (na primer med spanjem) je potrebno oporo sneti.

Navodila za namestitvev

- Prevezo za nadlaket/ramo nataknete na prizadeto roko (slika 1).
- Drugo roko pred seboj potegnite skozi trikotni del sistema pasov (slika 2).
- Roko z zapetimi pasovi povlecite čez glavo in prevezo za ramo ter pasove namestite tako, da vam bo udobno (slike 3 do 5).
- Pasova, ki sta križno zašita skupaj in se nahajata pod pazduho neprizadete strani, zapnite, pri čemer daljši pas potegnite okoli hrbta in ga spredaj spnite s krajšim pasom, to pa storite z zapenjanjem na ježka (slika 6).
- Bel prsni pas (ki je prišit na naprsni obroček), potegnite skozi zanko na nadlakti, ki jo je že predhodno namestil zdravnik/tehnika, pas pa potem spet pritrdite nase (slika 7).
- Ponovno naravnajte in namestite ramenski del ter vse pasove tako, da vam bo udobno in da bo opora dejansko omejila gibanje ramenskega sklepa.

Navodila za vzdrževanje

Pred pranjem zapnite trakove.

Priporočamo uporabo vrečke za pranje perila. Ostanki mila, detergenta, losjonov in mazil lahko dražijo kožo in poškodujejo pletivo.

- Izdelek operite ročno, priporočljivo

s pralnim sredstvom medi clean, ali strojno s programom za občutljive tkanine pri temperaturi 30 °C, pri čemer uporabite pralno sredstvo za občutljive tkanine brez mehčalca.

- Ne belite.
- Sušite na zraku.
- Ne likajte.
- Kemično čiščenje ni dovoljeno.



Navodila za shranjevanje

Proizvod hranite v suhem prostoru in ga ne izpostavljajte direktni sončni svetlobi.



Sestava materialov

Poliamid, poliester, elastan

Garancija

Garancija proizvajalca preneha veljati v primeru nenamenske uporabe. Pri tem upoštevajte tudi ustrezna varnostna opozorila in navodila v teh navodilih za uporabo.

Odstranjevanje

Izdelek se sme odstraniti med gospodinjske odpadke.



Ekipa medi

Vam želi čimprejšnje okrevanje!

V primeru reklamacij v zvezi s tem izdelkom, npr. pri poškodbah pletenine ali napaki v kroju, se obrnite neposredno na prodajalca z medicinskimi pripomočki. Proizvajalcu in pristojnemu organu države članice morate poročati samo o resnih zapletih, ki lahko povzročijo bistveno poslabšanje zdravstvenega stanja ali smrt. Resni zapleti so opredeljeni pod št. 65 2. člena direktive (EU) 2017/745 o medicinskih pripomočkih.

- לגרום לגירוי עורי ולשחיקת החומרים.
- יש לשטוף את ההתקן ביד, עדיף על ידי שימוש בחומר ניקוי מדי קליון, או בכביסה במכונה בתכנית עדינה ב - 30 מעלות תוך שימוש בחומר כביסה עדין ללא מרכך כביסה.
 - אין להשתמש בחומר מלבין.
 - יש להניח להתייבש לבד.
 - אין לגהץ.
 - אין להשתמש בניקוי יבש.



הוראות אחסון

יש לשמור את ההתקן במקום קריר ויבש ולהימנע מחשיפה לאור שמש ישיר.



הרכב החומרים

פוליאמיד, פוליאסטר, אלסטן

אחריות

תוקף אחריות היצרן יפוג במקרה של שימוש במוצר שלא כפי שנועד. אנא עיין בנוסף גם במידע הבטיחות המתאים ובהנחיות במדריך למשתמש זה.

סילוק



ניתן להשליך את המוצר לפסולת הביתית.

צוות medi שלך

מאחלים לך חזרה מהירה לכושר תקין.

במקרה של תלונות הנוגעות למוצר, כמו פגמים בבד הסרוג או פגמים בהתאמה, אנא פנה ישירות למשווק הרפואי שלך. יש לדווח ליצרן ולרשויות הבריאות המוסמכות רק על אירועים חמורים שעלולים להוביל להידרדרות משמעותית בבריאות או למוות. אירועים חמורים מוגדרים בפרק 2 סעיף 65 לתקנות האיחוד האירופי (MDR) 2017/745 (EU)

Omomed®

השימוש המיועד

Omomed הוא תחבושת לחץ לטיפול למפרק הכתף עם אלמנטים פונקציונליים נוספים.

התוויות

- כל האינדיקציות בהן לפחות כיוון תנועה אחד של הכתף מוגבל, מאובטח או משתנה, כגון
- שמרני לפריקת כתף קדמית ותת-פריקה קדמית כרונית
- דלקת מפרקים כואבת בכתף
- פוסט-ניתוחי לאחר ייצוב כתף

התוויות נגד

טיפול שמרני ופוסט ניתוחי בפריקת כתף אחורית

סיכונים/תופעות לוואי

- עזרים הדוקים מדי עלולים לגרום להיווצרות לחץ מקומי או כיווץ בכלי דם או עצבים. לכן במקרים הבאים יש להתייץ עם הרופא המטפל לפני השימוש:
- מחלות או פגיעות בעור באזור השימוש, במיוחד עם סימנים דלקתיים (התחממות יתר, נפוחות, או אדמומיות)
- הפרעות בתחושה ובמחזור הדם (כגון במצבי סוכרת, דליות)
- הפרעות בניקוז הלימפה – כמו גם נפיחויות לא מוגדרות ברקמות רכות מחוץ לאזור השימוש
- עזרים הדוקים מדי עלולים לגרום לגירוי או דלקת מקומית בעור כתוצאה מגירוי מכני של העור (במיוחד בשילוב עם זיעה) או בגלל הרכב החומרים.

משתמשים מיועדים וקבוצת יעד של מטופלים

המשתמשים המיועדים כוללים אנשי צוות ומטופלים, כולל מסייעי טיפול, לאחר הדרכה מתאימה מאת אנשי מקצוע בתחום הבריאות.
קבוצת יעד של מטופלים: אנשי מקצוע

בתחום הבריאות יספקו טיפול במבוגרים וילדים בהתאם לאחריותם בהתבסס על המידות/הגדלים הזמינים והפונקציות/ההתוויות הדרושות, תוך התחשבות במידע הנמסר על ידי היצרן.

מתי וכל כמה זמן עליי לחבוש את התומך?

ניתן להשתמש בתומך באופן רציף על פני מספר שבועות. יש להסיר את התומך במהלך זמני מנוחה ממושכים (למשל בעת השינה).

כיצד עליי לחבוש את התומך?

- עליך לששור את הכיסוי של הזרוע העליונה / הכתף מעל הזרוע הפגועה (איור 1).
- עליך להעביר כעת את הזרוע השנייה מלפני הגוף דרך המשולש של מערכת הרצועות (איור 2).
- עליך לששור את החגורה המהודקת אחורנית מעל הראש ולוודא שכיסוי הכתף ומשולש הרצועות מותאם כהלכה (איורים 3-5).
- יש להדק את שתי הרצועות, שמאוחות יחד ולהצליבן בבית השחי של הצד הבריא, על ידי כך שתעביר את הרצועה הארוכה מאחורי הגב ואז תחבר אליה את הרצועה הקצרה. רצועת צמדן הסקוץ' צריכה להיות מופנית כלפי הגוף (איור 6).
- עליך להעביר את רצועת החזה הלבנה (המאוחה אל טבעת החזה) דרך הלולאה הלבנה על הזרוע העליונה כפי שהנחה אותך הרופא או הסכנאי ולאחר מכן להצמיד את הרצועה אל עצמה על ידי צמדן הסקוץ' (איור 7).
- לבסוף עליך להתאים מחדש את החלק של הזרוע העליונה / הכתף ואת כל הרצועות על מנת להבטיח התאמה נוחה והגבלה מהימנה של התנועה.

הוראות טיפול בהתקן

יש לסגור את צמדני הסקוץ' בעת השטיפה. מומלץ להשתמש בשקית כביסה. שאריות סבון, קרמים ומשחות עלולות

Omomed®

Paredzētais lietojums

Omomed ir plecu locītavas kompresijas
 apsējs ar papildu funkcionāliem elementiem.

Indikācijas

Visas indikācijas, kurās ir ierobežots, nostiprināts vai mainīts vismaz viens pleca kustības virziens, kā, piemēram,:

- Konservatīvi priekšējās plecu dislokācijas un hroniskas priekšējās subluksācijas gadījumā.
- Sāpīga omartroze.
- Pēcoperācijas periodā pēc plecu stabilizācijas.

Kontrindikācijas

Konservatīvā un pēcoperācijas terapija aizmugurējai plecu dislokācijai.

Riski / blaknes

Cieši pieguloši palīglīdzekļi var izraisīt vietēja saspieduma parādības vai sašaurināt asinsvadus vai nospiegt nervus. Tāpēc turpmāk nosauktajās situācijās pirms lietošanas konsultējieties ar savu ārstējošo ārstu:

- Ādas slimības vai ievainojumi ārstējamā apvidū, galvenokārt ar iekaisīgām pazīmēm (pārmērīgs sasilums, pietūkums vai apsārtums).
- Jūtības un asinsrites traucējumi (piem., diabēta, paplašinātu vēnu gadījumā).
- Limfas atteces traucējumi – tāpat arī mīksto daļu nevienmērīgs pietūkums ap ārstējamo apvidu.

Valkājot cieši piegulošus palīglīdzekļus, var rasties lokāls ādas kairinājums, kura iemeslu var attiecināt uz mehānisku ādas kairinājumu (it īpaši apvienojumā ar sviedriem) vai materiāla sastāvu.

Paredzētie lietotāji un pacientu mērķgrupa

Pie paredzētajiem lietotājiem pieder

veselības aprūpes darbinieki un pacienti, ieskaitot kopšanā iesaistītās personas, kas saņem atbilstošu informāciju no veselības aprūpes darbiniekiem.

Pacientu mērķgrupa: Veselības aprūpes darbinieki, zinot pieejamos izmērus/ lielumus un nepieciešamās funkcijas/ indikācijas un ņemot vērā ražotāja informāciju, aprūpē pieaugušos un bērnus uz viņu pašu atbildību.

Valkāšanas norāde

Tas ir piemērots vairāku nedēļu nepārtrauktai lietošanai. Garākos atpūtas brīžos (piemēram, ilgi sēžot/ braucot automašīnā, guļot) apsējs ir jānoņem.

Uzvilkšanas instrukcija

- Pavelciet augšdelma / pleca pārsegu pār skarto roku (1. att.).
- Izvelciet otru roku sev priekšā caur jostu trīsstūri (2. att.).
- Paceliet savienoto jostu virs galvas uz aizmuguri un izlīdziniet plecu pārsegu un jostu trīsstūri tā, lai tas cieši piegul (3.–5. att.).
- Aiztaisiet abas siksnas, kas ir krusteniski sašūtas, zem paduses neskartajā pusē, apvelkot garāko ap muguru un piestiprinot īsāko pie tās priekšpusē. Liplente pie tam ir vērsta uz ķermeņa pusi (6. att.).
- Izvelciet balto krūšu siksnu (piešūtu pie krūšu gredzena) caur balto spraugu augšdelmā, kā norādījis ārsts / tehniķis, un pēc tam piestipriniet siksnu atpakaļ virzienā uz sevi. (7.att.)
- Visbeidzot, sakārtojiet augšdelma / plecu daļas un pārējās siksnas, lai nodrošinātu ērtu piekļaušanos un drošu pozīciju, kas ierobežo kustību.

Kopšanas norādes

Pirms mazgāšanas savienojiet līpošās aizdares. Letaicams izmantot mazgāšanas tīkliņu. Ziepju atliekas, krēmi vai ziedes var izsaukt ādas

kairinājumu un materiāla nodilumu.

- Mazgājiet izstrādājumu ar rokām, ieteicams lietot medi clean mazgāšanas līdzekli, vai saudzīgā mazgāšanas režīmā 30°C ar neitrālu mazgāšanas līdzekli bez veļas mīkstinātāja.
- Nebalināt.
- Žāvēt gaisa iedarbībā.
- Negludināt.
- Netīrīt ķīmiski.



Uzglabāšanas norāde

Uzglabājiet izstrādājumu sausā vietā un sargājiet no tiešiem saules stariem.



Materiāla sastāvs

Poliamīds, poliesteris, elastāns

Garantija

Ja izmantošana neatbilst noteikumiem, ražotāja garantija zaudē spēku. Ņemiet vērā arī šajā instrukcijā sniegtās atbilstošās drošības norādes un pamācības.

Utilizācija

Izstrādājumu var izmest mājssaimniecības atkritumos.



Jūsu medi komanda

novēl jums ātru atveseļošanos!

Ja saistībā ar izstrādājumu rodas pretenzijas, piemēram, trikotāžas defekti vai neatbilstoša forma, vērsieties tieši pie sava specializētā medicīnas preču tirgotāja. Ražotājam un attiecīgās dalībvalsts atbildīgajai iestādei jāziņo tikai par nopietniem negadījumiem, kas var ievērojami pasliktināt veselības stāvokli vai izraisīt nāvi. Nopietnie negadījumi ir definēti Regulas (ES) 2017/745 (MDR) 2. panta 65. punktā.

Omomed[®]

Paskirtis

Omomed yra peties sąnario kompresinis įtaisas su papildomais funkciniais elementais.

Indikacijos

Visos indikacijos, kai apribojama, įtvirtinama ar pakeičiama bent viena peties judėjimo kryptis, pvz.:

- Konservatyvus, priekinis peties išnirimas ir lėtinis priekinis peties nestabilumas;
- Skausminga peties artrozė;
- Po peties stabilizavimo operacijos.

Kontraindikacijos

Konservatyvi ir pooperacinė galinio peties išnirimo terapija.

Rizika / šalutinis poveikis

Jei pagalbinės priemonės labai prigludusios, tose vietose gali atsirasti spaudimo žymių arba kraujagyslių ar nervų susiaurėjimo požymių. Todėl prieš naudodami gaminį turėtumėte pasitarti su savo gydytoju, jei yra:

- Odos ligų arba sužeidimų naudojimo srityje, visų pirma uždegimo požymių (karščio pojūtis, patinimas arba paraudonavimas).
- Jutimo ir kraujotakos sutrikimų (pvz., sergant diabetu, varikoze).
- Limfos tekėjimo sutrikimų – taip pat neaiškių minkštųjų audinių patinimų netoli naudojimo vietos.

Jei pagalbinės priemonės labai prigludusios, tose vietose oda dėl mechaninio poveikio (ypač jei kartu prakaituojama) arba medžiagos sudėties gali sudirgti.

Numatyti naudotojai ir tikslinė pacientų grupė

Numatomi vartotojai yra sveikatos priežiūros specialistai ir pacientai bei, po

atitinkamo sveikatos priežiūros specialistų paaiškinimo, slaugyti padedantys asmenys.

Tikslinė pacientų grupė: Sveikatos priežiūros specialistai, atsižvelgdami į gamintojo pateiktą informaciją, savo atsakomybe pagal turimus matmenis / dydžius ir reikalingas savybes / indikacijas parenka priemones suaugusiems ir vaikams.

Dėvėjimo nurodymas

Tinka nuolat dėvėti kelias savaites. Per ilgesnes poilsio pertraukas (pvz., miegant) įtvarą reikėtų nusiimti.

Užsimovimo instrukcija

- Užtraukite žastikaulio / peties dangalą per pažeistą ranką (1 pav.).
- Per kitą ranką priešais liemenį prakiškite trikampę diržų sistemą (2 pav.).
- Nuveskite užsegtą diržą atgal per galvą ir sulygiuokite peties dangalą bei diržų trikampį taip, kad jis gerai priglustų (3–5 pav.).
- Abu sukryžiuotus ir susiūtus po nepažeistos pusės pažastimi diržus užsekite ilgesnįjį apjuosdami aplink nugarą, o trumpesnįjį pritvirtindami prie jo priekio. Tai darydami lipuką nukreipkite į kūno pusę (6 pav.).
- Perverkite baltą krūtinės dirželį (prisiūtą prie krūtinės žiedo) per baltą kilpą ant žasto, kurią nurodė gydytojas / technikas, tada pritvirtinkite dirželį prie kitos jo dalies. (7 pav.)
- Galiausiai sulygiuokite žasto / peties dalį ir visus diržus, kad priglustų patogiai ir patikimai laikytųsi bei taip, kad ribotų judėjimą.

Priežiūros nurodymai

Prieš skalbdami užsekite lipniąsias sagtis. Rekomenduojame naudoti skalbinių tinklėlį. Dėl muilo likučių, kremų arba tepalų gali sudirgti oda ir dėvėtis medžiaga.

- Skalbkite gaminį rankomis, geriausiai naudodami skalbiamąją priemonę medi clean, arba skalbykle tausojamuoju režimu 30 °C temperatūroje naudodami švelnią skalbiamąją priemonę be minkštiklio.
- Nebalinkite.
- Džiovinkite ore.
- Nelyginkite.
- Nevalykite cheminiu būdu.



Laikymo nurodymas

Priemonę laikykite sausoje ir nuo tiesioginių saulės spindulių apsaugotoje vietoje.



Medžiagos sudėtis

Poliamidas, poliesteris, elastanas

Atsakomybė

Jei gaminys naudojamas ne pagal paskirtį, nebetaikoma gamintojo atsakomybė. Dėl to taip pat atsižvelkite į šioje naudojimo instrukcijoje pateiktus saugos nurodymus ir instrukcijas.

Šalinimas

Priemonę galite šalinti su buitinėmis atliekomis.



Jūsų medi komanda

linki Jums greitai pasveikti!

Jei turite skundų dėl priemonės, pavyzdžiui, pažeistas mezginyus arba yra formos trūkumų, kreipkitės tiesiogiai į savo medicinos prekybos atstovą. Gamintojui ir valstybės narės atsakingai institucijai turi būti pranešama tik apie sunkių padarinių galinčius sukelti incidentus, kurie galėtų smarkiai pabloginti sveikatą ar sukelti mirtį. Sunkių padarinių sukeliantys incidentai apibrėžti Reglamento (ES) 2017/745

(MPR) 2 straipsnio 65 punkte.

